



聯 合 國

聯合國近東巴勒斯坦  
難民救濟工賑處主任  
常年報告書

一九五七年七月一日至一九五八年六月三十日

大 會

第十三屆會 正式紀錄

補編第十四號 (A/3931)

紐 約

聯 合 國

聯合國近東巴勒斯坦  
難民救濟工賑處主任  
常年報告書

一九五七年七月一日至一九五八年六月三十日



大 會

第十三屆會：正式紀錄

補編第十四號 (A/3931)

一九五八年，紐約

## 註

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

# 目次

	頁次
導言.....	1
壹. 救濟情形.....	2
貳. 協助難民自給.....	5
參. 一九五八年工賑處緊急工作.....	7
肆. 與各收容國政府的關係.....	7
伍. 財政情況.....	8
陸. 總結.....	9

## 附 件

A. 難民統計.....	10
B. 衛生事務.....	11
C. 社會福利.....	21
D. 自給方案.....	23
E. 教育及訓練.....	26
F. 財務.....	31
G. 一九五九會計年度預算.....	35
H. 工賑處工作的法律問題.....	43
I. 與聯合國其他機關的合作.....	46
J. 供應品的採購、管理和分配.....	47

地圖：近東工賑處業務略圖

## 導 言

一。茲依據一九四九年十二月八日決議案三〇二(四)第二十一段及一九五七年十二月十二日決議案一一九一(十二)第八段之規定,向大會提出下述聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處(近東工賑處)一九五八年六月三十日屆終年度的工作報告書。<sup>1</sup>

二。一九五八年六月十五日,正是本報告書所述期間結束之前,Mr. Henry R. Labouisse 在擔任了工賑處主任四年之後辭職。難民及工賑處職員對 Mr. Labouisse 非常佩服,因此對於他的辭職極表惋惜。

三。報告期將近結束時,近東又遭遇另一個重大危機,工賑處工作再度受到嚴重的影響。三閱月後,當本報告書撰寫時雖已採取若干措施覓致解決,危機並未過去。工賑處並不直接過問該地區的政治事件,但像這樣的每一項事件對於工賑處的難民工作都發生直接的影響。這次的問題是:運輸會遭受嚴重的阻斷,不得不以昂貴的有時且甚危險的臨時辦法來渡過這難關。糧食及其他供應品終能按時運

<sup>1</sup> 關於工賑處的緣起及一九五七年七月一日以前之任務與工作,詳見下列各常年報告書及其他聯合國文件:

A. 聯合國中東經濟調查團最後報告書(一九四九年十二月二十八日)(A/AC.25/6,第一編及第二編)。

B. 秘書長關於援助巴勒斯坦難民問題之報告書:大會正式紀錄,第四屆會,專設政治委員會,附件,第二卷英文本第十四頁(A/1060)。

C. 聯合國近東工賑處主任各項報告書及該主任與諮詢委員會對大會之各項特別報告書:

(a) 大會正式紀錄,第五屆會,補編第十九號(A/1451/Rev.1);

(b) 同上,第六屆會,補編第十六號及第十六號A(A/1905 and Add.1);

(c) 同上,第七屆會,補編第十三號及第十三號A(A/2171 and Add.1);

(d) 同上,第八屆會,補編第十二號及第十二號A(A/2470 and Add.1);

(e) 同上,第九屆會,補編第十七號及第十七號A(A/2717 and Add.1);

(f) 同上,第十屆會,補編第十五號,第十五號A及第十五號B(A/2978 and Add.1);

(g) 同上,第十一屆會,補編第十四號及第十四號A(A/3212 and Add.1);

(h) 同上,第十二屆會,補編第十四號(A/3686)及A/3735。

D. 大會各項有關決議案:

一九四八年十二月十一日一九四(三);

一九四八年十一月十九日二一二(三);

一九四九年十二月八日三〇二(四);

一九五〇年十二月二日三九三(五);

一九五二年一月二十六日五一三(六);

一九五二年十一月六日六一四(七);

一九五三年十一月二十七日七二〇(八);

一九五四年十二月四日八一八(九);

一九五五年十二月三日九一六(十);

一九五七年二月二十八日一〇一八(十一);

一九五七年十二月十二日一一九一(十二)。

到與分配,各項主要的服務依然維持。假使工賑處未能做到此項工作,那末,在現有原因之外又要加上其他一個引起嚴重不安的原因了。

四。主任在上年度報告書裏再度述及難民的態度,並述及他們深信受到莫大的冤屈,並切望返回故鄉。本年並無新的發展可資報導。難民集體仇視重大的發展計劃這種態度並無變更的跡象,他們認為此類計劃將使難民永久離開其祖宗傳下的家園並使他們放棄遣送回籍的希望。以色列政府並未採取任何肯定的行動便利一九四八年十二月十一日大會有關遣返及賠償事宜決議案一九四(三)的實施。<sup>2</sup>此項政治問題如不獲解決,則近東工賑處執行其所負任務謀“以遣返或重行定居方法使難民在近東經濟生活中重得其所”的努力,將繼續遭受阻擾。

五。不過,情況並非完全黯然無望。主任去年所稱“他們逐漸了解自給及善後的好處,在廣義上可能改善他們的生活情況及前途”,<sup>3</sup>這種表示了解的跡象現在更為顯著。例如個人津貼停止後,許多申請的難民感到失望,要求恢復該項方案。小房屋代替營帳的辦法頗受歡迎。職業訓練的申請超過工賑處各訓練處所的容納能力。凡此均係使人興奮的跡象。目前,在無某種直接與積極行動的情形下,此種難民態度的傾向,就他們前途來說,是最光明的希望,不應因為缺乏財政上之援助而使這種態度消失。

六。一九五七年上期,近東工賑處面臨驚人程度的財政危機。缺乏經費已使工賑處將自給範圍內的大部份工作作一結束。當時還有一項尤為嚴重的危險,即工賑處救濟與教育基本方案所需經費尚無着落。現時本人可以報告的是工賑處業已收到或將收到充分捐助,使教育及救濟工作得依去年向大會提出的預算繼續至一九五八年底為止,這是深覺安慰的。工賑處利用由於基本商品成本低落而節餘的款項,當可恢復若干服務的標準,使其達致財政危機以前的水平。最後,本人特別樂於報導者,即預期的認捐款項如照過去比率繳付,那末捐助足以使工賑

<sup>2</sup> “大會……一。議決:凡願回籍與鄰里和睦相處之難民應准如所願儘早回籍;難民不願回籍者其財產應由當局補償,又遇有財產滅失或毀損應依國際法原則或衡平原則,由各負責政府或當局補償之。”

<sup>3</sup> A/3686,第三十九段。

處在業經停頓、因而在一九五八年善後預算中優先性居第二的自給部門內從事若干選定工作。從許多觀點來看——即從難民的觀點（他們大多數將能準備自給），從收容國政府的觀點（它們熱烈支持工賑處教育及職業訓練方案並願觀其擴大），及從工賑處的觀點（工賑處樂於見其任務內的建議部門獲得進展）——這是一個很受歡迎的發展；為維持所獲進步起見，我們堅持應再捐助充分款項。

七．吾人於此對於近東工賑處的任務必須加以一述，此項任務經過歷次的延續，應在一九六〇年六月三十日結束或再予延長。就工賑處所提供的服務有無必要來說，這是絕無問題的。縱使在最有利的政治環境下，不管對於近東經濟發展的投資怎樣重大，難民要能自給自足還需若干年月。問題毋寧在於此項服務如何提供。

## 壹．救濟情形

一〇．在一九五七年七月一日本報告書所檢討期間的開始，救濟方案的若干部份業已受到財政困難的影響。除開小房屋代替帳篷方案外，實際上所有新宿所建築工程均已停頓，兒童新衣方案業已放棄。以較低成本維持現有服務標準而作之努力，並非經常成功。簡言之，本來就是起碼的救濟方案，業已降低到若再降低全部服務部門或若干部門均要消滅的程度。幸而，最後終於接獲充足的資金，使工賑處能照常進行而無須再加裁減，據一九五八年八月的情形來看，似乎假使能照合理的期望在最後六個月內收到捐款，若干服務可以恢復到從前的水平。但是全盤救濟標準仍屬甚低，即此輕微服務目前仍不可能施於所有需要救濟的真正巴勒斯坦難民。工賑處對於邊界村民及其他需要救濟的人，如被逐離開向來放牧地帶之阿拉伯游牧人民，亦不能予以救濟。關於那些人民的情形，業於一九五四年向大會提出一個特別報告書。<sup>4</sup>

### 註冊及人數

一一．難民人口統計見附件A內。與一九五七年六月三十日得到任何一種救濟業務之惠的難民人數九三三，五五六名比較，一九五八年六月三十日的人數增至九六三，六五八名。此羣難民包括領取配給食糧及接受其他援助的難民以及若干祇接受其他援助的兒童在內。本年度人數的增加與普通情形一樣，

<sup>4</sup> A/2978/Add.1

八．聯合國近東工賑處是一種辦法；此外尚有若干其他辦法。工賑處經已證明其效率，累積不少的經驗，但如要選擇其他辦法中的一種，那末至遲應在一九五九年大會屆會前加以決定，並應通知工賑處。像近東工賑處職司與責任這樣繁多的組織，不能於數日內予以結束。工賑處所雇用的職員將近一〇,〇〇〇人，必須對他們發出適當的通知；所需移交或作其他處理的資財數以千計，應結束的契約達數百種。所有這些事情都需要時間，正如準備其他代用辦法一樣：在移交期間關於服務與供應品的提供不得停頓。

九．如此重要的一個決定，若事先未作鄭重的研究，萬勿採取。吾人認為大會應於今年採取步驟準備此項研究，以期一九五九年內能向大會提出一個報告及建議。

是由於人口的自然增加以及過去數年所生許多兒童的登記。此外，已經完全或局部自給自足、因而未領配給食糧的難民，計有八九,三九〇名已向工賑處登記，其中且有許多人未接受任何援助。

一二．在此期間，工賑處決定難民有無受助資格的方法，並無重大改進。此項方法在任何收容國家中從未全滿人意。因此，在救濟的分配上不無欠公平之處，而這種不公平的情形與日俱增，雖然可能實際發放的配給份數大致與有資格領取的難民人數相等。

一三．黎巴嫩境內此項問題最不嚴重。收入等級表<sup>5</sup>對於難民與工賑處雙方似均有利。未能完全自給自足的難民繼續接受若干不可缺少的援助。在阿拉伯聯合共和國敘利亞區內，此項等級表祇適用於近東工賑處新近錄用的難民，迄至現在，迦薩與約但方面尚未採用。工賑處在敘利亞區及迦薩地帶內，如無地方當局的協助即不能進行關於受助資格的必要調查。此項協助雖屬重大，但在當局未將數目的確象多的無受助資格的難民的卡片繳回前，往往數月之間便有一歲以上的兒童不能領到配給。

一四．不過問題仍屬嚴重的是在約但境內。該項情勢在過去各報告書內業已充份描述<sup>6</sup>。這個最不

<sup>5</sup> A/3212, 第十五至第十八各段。

<sup>6</sup> 向第十屆會提出之常年報告書及特別報告書(A/2978, 第九段及A/2978/Add.1, 第六節);向第十一屆會提出之常年報告書(A/3212, 第十四段);向第十二屆會提出之常年報告書(A/3686, 第十二段)。

幸的情勢有待政府及難民本身加以修正。本報告期間將近結束時，有一兩個難民營中的難民表示願意實施前三年政府與工賑處關於修正配給名冊所同意的提案。但是，在未實施以前政治局勢漸趨惡化，依然一籌莫展。

### 糧食

一五．就個別基本食物配給或輔助膳食方案的食物價值而言，在量或質方面均無改變。受領配給人數亦無多大變動。近東工賑處所提供的全部食物如下：

#### (a) 基本乾糧配給

每人每月配給計為：

麵粉一〇,〇〇〇克

豆類六,〇〇〇克

糖六〇〇克

米或(及) burghol 五〇〇克

油及脂肪三七五克

此項配給供給每人每日一,五〇〇熱量單位,平均每月發給與八四二,五〇〇名難民左右。冬季發與受領的每月基本配給增加,其增量如下：

豆類三〇〇克

棗類五〇〇克

每人每日總共得到一,六〇〇熱量單位之譜。

#### (b) 輔助膳食：

(i) 全脂奶及脫脂奶：全脂奶配給每日供給相當於一九四熱量單位，發與不到一歲的嬰兒。脫脂奶配給每日供給相當一二五熱量單位，發給一至十五歲的兒童、孕婦及哺乳婦女與其他經醫生證明之人。每日領取此項配給難民約二一八,〇〇〇人。

(ii) 甲丁維他命膠囊：(在每學年內八個月)隔日發予近東工賑處初級小學的全體學童，至於在輔助膳食處的六歲以下幼童以及夏季各月往輔助膳食處的全體學童，則每日發給。平均每月發出一百萬膠囊以上。

(iii) 熱午餐：此項午餐約等於六〇〇至七〇〇熱量單位，每週六日，施與兒童及經醫生證明之其他難民。每日領取此項熱餐之難民約四五,〇〇〇人。

(iv) 每月乾糧：其熱量約等於每日五〇〇卡，婦女自受孕第五月開始領取此項配給至分娩後第十二月底止。受領難民約二六,〇〇〇人。

(v) 雙重基本配給：此項配給每月發與未住院之結核病人約一,四〇〇人。

一六．由此可見工賑處除供應基本配給外，並設法顧及若干脆弱難民的特殊需要。

### 宿所

一七．工賑處在四個收容國家中繼續維持五十七所難民營。過去一年度各難民營難民人數約增二三,〇〇〇人。此種情形一部分是人口自然增加的結果，一部分是各難民營接收了迦薩地帶及約但境內若干情況最需救濟的難民。不過，住在營裏的難民對全體登記難民人口的比例幾乎未變，大約提高百分之一至百分之三九點四。最後五年來，此項比例係從百分之三二點四上昇。

一八．過去數年，工賑處從事改良宿所，其最顯著的一點即建造小房屋以代帳篷。這不僅使難民家庭獲得較好的保護以禦風雨，長久打算亦係經濟之道。宿所改良性質，各國各地不同，理由甚多，大都是歷史關係。在敘利亞區，大部分工程均由難民自己動手，工賑處則捐助一筆現金以供購買屋頂材料，政府亦給以現金津貼。在黎巴嫩內，工賑處發給屋頂材料，並曾建築若干全新的難民營，但在上年度則無。約但及迦薩地帶內，建築工作大抵由工賑處本身交當地承包商人辦理。過去一年度約但與迦薩地帶境內有一個比較新近的發展，這就是有些難民躬自効勞，使工賑處得以同樣成本辦理更多的宿所。可是求住者衆，現有宿所不敷容納，欲滿足此項需求遠非現有資金所能應付。

一九．迄今取消帳篷的工作所獲得的結果簡括如下：迦薩地帶境內所有的帳篷數年前業已清除改建小房屋；敘利亞區內的帳篷實際上均已取消；黎巴嫩境內減至五〇〇左右，約但境內減至四,四〇〇左右。假使有充分經費，希望在一九五八年今後的數月及一九五九年內把將近全數的帳篷換除。

二〇．但是換除帳篷並非宿所方案的惟一任務。此外，尚有過去報告書曾經述及的兩個重大需要<sup>7</sup>：棚戶需要與因家庭變遷而發生的需要。前者在約但甚為嚴重，後者以迦薩地帶為甚，但兩種情形在整個地區內均甚普遍。

二一．“棚戶”一詞，係指未經登記為住營難民但久在難民營附近臨時房舍居住或另行聚居一處的

<sup>7</sup> A/3686, 第二十段及第二十一段。

真正難民。衡平論之，此項難民之需受且應由工賑處供應宿所，正與那些在營裏的登記難民無異。不幸，從無充分經費足以於換除帳篷或以其他方式改善難民營登記者住所之同時，以新建宿所供應“棚戶難民”。去年度已經有一個小規模的開始：由於全盤方案的節餘，乃能在約但境內授權在 Amman 城外一所甚新的難民營裏添築房屋藉以安頓住在 Amman Wadi Seer 的一羣難民，他們的居處破陋而且不合衛生。

二二．其他一項主要任務是建築宿所應付家庭的變遷，如婚姻，離婚，家庭人數增加等等。多數情形均係難民自行處理，工賑處的捐助往往限於支付一個屋頂的費用或給予一個屋頂所需的材料以完成難民自建的宿所。工賑處會劃撥若干經費以供此需，但其數不足。

二三．過去一年度中全部的宿所建築如下：由於建造小房屋並兼供給屋頂材料或現金津貼，受到宿所改良之惠的家庭約有七,〇〇〇戶，其中有三,五〇〇帳篷業已拆除改建小房屋。算至一九五九年底為止的十八個月中，假使經費有着，擬改良宿所，供給為數約二〇,〇〇〇的家庭。這樣，目前難民營所餘各帳篷都會全改為小房屋(約五,〇〇〇左右)，因家庭變遷而起的緊迫需要會得到滿足，而棚戶問題亦可漸趨於解決。

### 衛生

二四．本報告書附件 B 中載有工賑處衛生業務情形。正與過去一樣，工賑處雖保持固定及巡迴診所治療病人，並在政府所設或私人所設醫院裏主要以津貼方式設有病床二,〇〇〇左右，但重點是放在預防醫藥與衛生教育上面。大體言之，工賑處所照料的難民衛生仍屬滿意。

二五．在過去整個年度，全部衛生方案會予認真檢討，使可能時以同樣數額的經費辦理較過去更為良好的業務。審查結果，約但境內的病床已經重行分配，使全區服務平等分配並改善照料標準。牛奶分發及輔助膳食各中心亦係方案的一部分，這些中心也加以較通常更為嚴密的調查，且為保證需要照料的難民得到照料起見，有些中心已再予分配及調整。但是，假使經費水平不予提高，難望有所改善。

二六．難民的營養狀況仍經常予以密切注意。世界衛生組織一位專家最近非正式地研究指出，難

民一般營養狀況最近兩年並未較前為劣，而在若干方面且有改進。但是幼童輔助膳食方案當予擴張為宜。因為依照現行方案，受益人應由醫生根據醫藥上的理由加以選擇。因此，醫生人數就必須增加，因為他們所作的工作較通常為多。

二七．近東嬰兒疾病與死亡的一個最通常的原因，即夏季所患的腹瀉；此種病症的特殊病原學大部份仍屬不明。在設法為難童療治此項病症時，着重環境衛生的教育。除此之外，去年在各膳食處實行瀉後特殊的飲食調節辦法；為着實驗計，業已成立重建及補充水份兩中心。

二八．關於結核的防治，仍着重在家治療並使用新化學療法藥劑，這辦法很妥善。現仍繼續調查結核病的發生次數。在迦薩地帶內，工賑處借用聯合國緊急軍設備與人員對六歲至十五歲兒童三五,〇〇〇人進行結核菌素試驗工作。對住在約但境內 Nablus 地區學童亦在進行大規模的愛克司光檢查工作。

二九．在環境衛生方面，自來水量供應更多，附有化糞池的坑廁亦增設，由是難民社區的公共衛生得以增進。

### 福利

三〇．工賑處的福利業務分為集團工作與個別工作兩種，詳見本報告書附件 C。

三一．工賑處福利方案再度以協助難民營內難民防治疾病為其主要目標；難民對於有益利用時間的各種機會逐漸發生興趣。

三二．近東工賑處對於願在難民營內恢復彼等在巴勒斯坦一度從事的行業之難民，助其購買必要工具或設備。許多難民均已恢復工作，例如理髮師、洋鐵匠、裁縫、鞋匠之類。

三三．工賑處並進一步提供意見，有時且提供開辦所需供應品以鼓勵具有共同興趣或行業的難民聯合組織小型手工藝合作社。遇有此類問題，合作社社員本身表現充份的主動性，從外界籌集額外資金。最有趣的例子，是在 Jericho 附近 Karameh 難民營居住的四十四家難民家庭，它們的家長最近設立農業合作社。這些難民原先個別在附近租來的私有土地從事農務。他們將土地改良，最後並聯合起來籌出相當數額的金錢自行購買該項土地。中東美國之友會感於這些農人的目的與其過去的努力，貸



予美金一二,〇〇〇元,約但阿拉伯土地銀行亦貸予類似的款額,他們才有力量購得此項土地。合作社組織之後,目前他們正在照批發價購買種籽,並將集體售銷生產品。此種情形使當地其他難民深為感動,好幾組難民提出類似的計劃,目前正予考慮中。希望他們在相當時間內也能自給。

三四. 在一般福利範圍內的這些努力——小額津貼,意見等——不應與本報告書第五三段所將敘述的個別津貼方案混為一談。

三五. 工賑處繼續實行個案工作業務,設法顧及其他救濟業務所不包括的特殊個人需要。在該區工作的許多志願機關對於此項工作大有幫助。其中具有特殊興趣的方案可以說是援助殘廢難民方案。去年度工賑處將七十四名盲啞聾兒童分置各個地方機關,接受教育與訓練,使其成為有用的公民。

三六. 許多援助巴勒斯坦難民的志願機關的工作,均(就其與工賑處職務有關)綜述於本報告書附件C內。照例,這些機關工作的價值都是很高的。近東工賑處很感激它們的努力。各該機關對於難民供給資金與供應品(特別是舊衣)幫助甚大。

### 衣物

三七. 應該提起的是去年因為經費支絀不得不把新衣方案停頓下來。因此,過去一年未嘗購買新

布,只把存下來的布料裁成衣服,分給與二三四,〇〇〇名兒童。

三八. 捐助布疋的呼籲截至現在業已獲得重大的響應。撰述此報告書時(一九五八年八月)“美國向世界各地滙寄合作社”已允捐助足夠迦薩地帶一至十五歲的全體兒童一套衣服之用的布疋;目前一至五歲兒童的布料業已到達。衣料都先在工賑處縫紉處剪裁,然後發交難民婦女縫紉。近東基督教理事會(NECC)及聯合國緊急軍個別人員亦會捐助款項以供購買布料之用。希望今後的響應益增,使全地區內一切貧窮的難童再能獲得新衣。同時工賑處繼續支付其運費的舊衣舊鞋捐贈仍屬同樣的必要。

### 摘要——救濟標準

三九. 工賑處能大體依照其預算規定情形辦理救濟業務,這些業務在量與質方面均不能顧及所有的需要。在報告期結束時,業已看出若干經費不足的情形。若干較為緊迫的需要將開始應付:例如,宿所稍予增加,並略微擴大輔助膳食方案。

四〇. 應該強調指出的是:這並非變更救濟的基本標準,目前該項標準仍覺不足。要作任何重大的改善,必須事前有確實把握,包管將來的資金遠較目前所捐助者為多。

## 貳. 協助難民自給

四一. 一九五七年初工賑處的財政情形殊屬嚴重,以致不能不採取若干決定,使善後方案受到嚴重的影響。去年已報告過,<sup>8</sup>所決定的是:停止約但及敘利亞境內的個別津貼方案;關閉約但境內的師資訓練所;展緩建築及裝備新的職業及農業訓練處;迦薩地帶境內的農業訓練處之再裝備予以展緩;停止各項新計劃工作;不建新教室;及限制中學校入學學生人數。

四二. 在實施上述各項措施之後,善後方案僅餘一個普通教育系統(初等與中等學校加上最低限度的高等教育),現有兩個職業訓練處,一個職業介紹處,及完成幾個次要的自給計劃。

四三. 過去一年度所收捐助,足使工賑處在上述縮小範圍內繼續此項殘餘善後方案。一九五八年

八月,工賑處的財政情況顯然的可以使工賑處在與諮詢委員會諮詢後小規模的從事若干過去所停止而於一九五八年善後預算取得第二優先辦理地位的工作。鑒於上文第五段所載難民態度的變更,這是一個最合時宜的發展。將教育方案的標準恢復到一九五七年以前的水平亦應該可以實現,因為最近關於經費的管制非常嚴格,實際上有些地方標準已降低。

四四. 工賑處在普通教育及職業訓練方面所能進行的工作,載於附件E內。工賑處所從事的幾項未完成的計劃則於附件D內論述。下文各段僅強調重要的各點。

### 一般教育

四五. 工賑處的教育制度仍係其一最重要的手段來訓練難民使他們無論最後定居何地均能自給。它的目的在對所有難民兒童施以初等教育,並對一

<sup>8</sup> A/3686,第三十八段。

部分難民學童，施以中等教育，其數目大致相當於收容國家本地學童接受中等教育的人數，對於少數天資聰穎的學生則給予大學獎學金，並盡工賑處的能力辦理職業訓練。

四六．在一九五七至一九五八學年中，受工賑處初等及中等教育之惠的兒童約一七三,〇〇〇人；其中將近一一八,〇〇〇人肄業於工賑處的三八一所學校，其餘約五五,〇〇〇人則在近東工賑處津貼之下註冊於政府所辦或私人所辦學校內。

四七．記得在過去一年度的初期中，因為財政上的理由，工賑處確有可能祇克完成一九五七至一九五八學年工作，而無法開始下一年度工作。直到一九五八年終，才確知所接受的捐助足以應付一九五七至一九五八學年的支出，並使工賑處能够從事一九五八至一九五九學年的計劃。在一九五八至一九五九年度內，為應付學童人數之亟增，必須擴充學校設備、增加教員人數。當前正在準備建築二〇九所新教室，藉以避免實行三部制教學且停止向二部制發展的趨勢。

四八．由於良好師資的繼續缺乏，現仍造成種種困難。工賑處因為缺少經費不得不停閉兩所師資訓練處，去年度便祇有採取不甚圓滿的權宜辦法，例如開辦夏季訓練班。除此項辦法外，由於候補師資可從許多中學畢業生中挑選，因而能保持一般教學水平。但是標準的真正改善祇有重開師資訓練處才能辦到。這是從任何一個觀點來看都是最適宜的。

四九．迦薩地帶及約但境內的手工藝方案繼續順利進行，一旦資金許可，將在黎巴嫩和敘利亞境內推行。

#### 職業訓練

五〇．原已準備設立的其他職業訓練中心（黎巴嫩境內兩處，約但境內一處）未能辦到。因此，工賑處致力改善課程，及從其他方面改良約但與迦薩地帶已有這兩個中心，並在黎巴嫩境內 Tripoli 開辦油管焊接訓練班。目前在波斯灣地區需要此項人才孔亟。附件 E 詳細敘述此項方案及其成就，並指出該兩個中心的註冊人數如何從二五一名增至三六三名，一九五八年十月並希望增至四三〇名。

五一．工賑處認為它所擬訂各項關於在該地區各處開辦更多職業訓練中心的計劃，如予恢復實行最為妥善。工賑處主張在上文第四十三段所提到的

恢復工作中，至少應包括一個師資訓練中心並擴充職業訓練方案。

#### 職業介紹

五二．職業介紹處的維持，係為協助那些對各種行業與職業充分熟諳的難民在鄰近阿拉伯國家獲得工作。過去數月情況雖不安定，找到永久職業的難民較之過去任何期間為多。

#### 個人補助金方案

五三．上年度報告書曾指出，在約但及敘利亞境內實行的個人補助金方案，係工賑處幫助難民自給最成功的方法之一。在該項計劃下，工賑處對於志願從事經濟上穩當事業的難民，各予以不超過五〇〇美元限額的補助。此項方案，最初係在敘利亞開始，並集中於輔助裁縫、女縫工等從事自給工作，以後擴大及於其他方面的活動，包括農業在內。約但境內的方案開始於一九五五年初，對各種職業（農業、商業及工業）及住宅供予補助金。該方案的成本甚低，例如一九五七年四月時在兩個國家內共費款二,三二四,〇〇〇美元，使難民七,二〇〇人能够自給（約但境內五,四〇〇人，敘利亞境內一,八〇〇人）。約但方案的經過特別有趣；去年的報告書加以敘述如下<sup>9</sup>：

“在一九五四年首次公開討論此項方案時，當地議論沸騰反對此項方案，其理由為方案若告成功，將有害難民遣返回籍的權利；因此延期數月方能開始舉辦。在最初開辦時難民方面亦不斷表示反對，方案能否成功殊成疑問。在過去一年內，反對力量大為減少，尤其重要的，要求參加此項方案的難民人數大大增加。因此，工賑處由於缺乏經費不得不結束此項方案，這使工賑處有關難民及政府方面極感失望。在工賑處因經費缺乏不得不停收申請書時，其在約但仍有約一,六〇〇件的申請書待理。通常每件申請書是由一個家庭提出，家中所有成員都可要求補助金協助自給。”

五四．雖然在過去一年中無法恢復此項妥善的方案，但一九五九年預算（第二章下）所列經費如果有着，當予恢復。報告期間結束後財政情況顯有進展，自可作小規模的開始。亟望經費有着以擴大此項計劃，以免再度失去此項主動。

<sup>9</sup> A/3686, 第四十九段。

### 叁. 一九五八年工賑處緊急工作

五五. 一九五八年五月十日以後在黎巴嫩境內發展的危機，使工賑處面臨許多因該地動亂及武裝衝突而發生的嚴重問題，但是問題並不限於黎巴嫩一國。雖有這些困難，近東工賑處仍能繼續其主要事務。

五六. 雖然維持黎巴嫩境內一〇〇,〇〇〇以上難民的救濟事務是個迫切的問題，但是近東工賑處也需面對一個同樣複雜的問題，那就是保證住在敘利亞及約但境內的阿拉伯難民繼續不斷地獲得供應，由於黎巴嫩境內的情勢，此項供應會被危及。以往發生過一次總罷工，將貝魯特港關閉了，無法自港口地區將供應品運往在該城他區的近東工賑處棧，使黎巴嫩境內一切工作極為困難。此外 Tripoli 以北地區在陸路上與黎巴嫩其餘部份隔斷，所有自貝魯特到敘利亞和約但的公路交通都停止，敘利亞及約但邊界多次封閉。由於黎巴嫩境內境外情勢幾乎逐日變更，環境益發變得困難。

五七. 為應付黎巴嫩境內情勢所採取措施中其一是不得不在軍隊護送下結隊進行內陸運輸。運往

Tripoli 以北 Nahr el-Bared 難民營的供應品不得從海運並在海灘卸下，情況往往至為危險。難民營病情嚴重的病則以每日一班的輪渡運往 Tripoli 醫院。近東工賑處在自來水總水管破裂的地區，用運水船維持該區難民營的正常供水。近東工賑處救護車有時成為通達孤立一隅的難民營的惟一正常交通方法。因為經由貝魯特的正常供應路線封閉，工賑處不得不將船隻撥到 Latakia (供應敘利亞及約但) 與阿喀巴(供應約但)，並於賽德港轉運到阿喀巴。工賑處在阿喀巴及 Latakia 設立港口及運輸辦事處，並在各該擁擠港口內獲得貨倉地位。至於從阿喀巴運輸供應品至 Amman 及耶路撒冷，並從 Latakia 運至大馬士革及 Amman 的辦法，業已重新安排。由於貝魯特內原來採購的貨物無法運走所造成的缺乏，已在敘利亞和約但境內增購當地貨物以圖補救。

五八. 此類緊急工作，使工賑處增加鉅額開支，——暫估定為一〇〇,〇〇〇美元——惟工賑處工作尚無嚴重影響，故不致延誤配給的分配。

### 肆. 與各收容國政府的關係

五九. 過去三次常年報告書會提請注意因政府與工賑處關係而發生之困難。<sup>10</sup> 這些困難的背景仍未變更：難民問題對於各個阿拉伯政府在對內對外政策上都構成一個緊迫的政治問題，同時工賑處工作的性質與規模，使其在收容國家的生活中佔一個格外重要的地位。必須再度指出的是：各收容國政府對難民與工賑處提供很充分的協助，有些是經由工賑處，但大部分都是直接給予難民。這種情形使得若干政府增加一種財政負擔，在考慮工賑處與這些政府的關係時，萬勿忘記此種情形。

六〇. 大會在一九五七年二月二十八日決議案一〇一八(十一)內備悉：

“收容國政府渴望工賑處在各該國境內或領土內繼續執行其任務，並表示願依聯合國憲章第一百零四條及第一百零五條之規定，聯合國特權與豁免公約，決議案三〇二(四)第十七段之內容，以及與收容國政府所訂協定之條款，

<sup>10</sup> A/2978, 第五十九段及附件 G; A/3212, 第七至第八十四各段及附件 G; A/3686, 第七〇至第七十六各段及附件 H。

充分與工賑處合作並竭盡所能，全力協助工賑處進行工作；

並請：

“收容國政府充分與工賑處及其人員合作，並儘量協助工賑處進行工作。”

六一. 過去一年內，各收容國政府的合作與協助雖隨時隨地均有不同，大致說來，尚足使工賑處履行它的廣大方案。的確，在最近政治危機中所獲得的合作與協助程度甚高，是使工賑處能夠不斷地繼續服務的一個重要因素。

六二. 但是，所引為遺憾者，工賑處經歷到各項困難——對於許多年來與收容國政府密切合作以進行工作的一個聯合國機關不應發生的困難。這些困難的特徵就是企圖過份干涉工賑處某些方面工作，尤其對於有關人事、賦稅及貨物進口與出口的問題。這些困難的發生似乎主要由於各級人員不了解工賑處處於聯合國輔助機關地位的涵義。本報告書附件 H 將這些問題中的幾個問題詳加敘述。大體說來，每

個問題單獨來看並非立即會發生危機，但是集體來說，它們就含有拒不接受聯合國業務的若干原則之意，它們有時且妨礙工賑處若干工作的有效進行。

六三．總結起來，可以說在過去一年的期間，工賑處對各政府的全盤關係並未變更，大體上可稱圓

滿。不幸，在這個期間將近結束時迦薩地帶重行發生若干困難，其起因似由於各政府不承認近東工賑處的法律地位。訴究的豁免，工賑處不能享受，工賑處若干國際職員未領到進入和再進入迦薩的許可證。目前討論仍在繼續，希望此項困難能獲解決。

## 伍．財政情況

六四．附件F中載有一件完全的工賑處財務報告書；一九五九曆年的工賑處預算載附件G內。下文各段轉述有關工賑處財務情況的若干重要事實。

六五．一九五七年初，工賑處面臨一項最驚人的財政危機，一直繼續到該年度底。此項危機有兩個主要理由：一般來說，開支增加，就中尤以用於教育及其他善後(或自給)工作者為然；他方面，工賑處成立最初所積存的準備金已將用罄；一九五七年十二月，此項準備金低到八百五十萬美元，祇足以維持三個月的業務經費。因此，或須補充準備金，或須提高一個期間的捐款使足以不獨顧及救濟且足以顧及善後工作的費用，過去數年此項捐款僅足以應付救濟方案的費用。

六六．工賑處於一九五七年初看到捐款似乎不能(雖然早先曾作呼籲及警告)應付當時正在進行的各項工作的需要時，便實行若干裁減經費的措施。此項措施主要影響自給方案，但是對於救濟方案也有若干影響。工賑處工作減至不可再減。當時估計每年約需三千三百萬美元來維持縮小範圍的方案工作，更需八百萬美元來恢復這些過去被取銷的方案。可是，遲至一九五七年十二月六日，主任向大會作第三次呼籲時，<sup>11</sup>一九五八年所預料得到的捐款約祇二千五百萬美元而已。

六七．一九五七年十二月十七日決議案一一九一(十二)的正文開首三段載稱：

“大會...請各國政府注意聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處財政之萬分拮据，並促各國政府考慮其能捐助或加捐數量，俾工賑處得以執行其列有預算之救濟善後計劃而免減縮業務；

“請秘書長體察工賑處財政萬分拮据視為當務之急，迅即特別設法籌得額外財政協助，以應工賑處預算及充實周轉資金之需；

“着工賑處參酌各方響應上文第一項及第二項之情形，實施其難民救濟善後計劃。”

六八．其後數月中，若干政府響應此項呼籲。<sup>12</sup>一九五八年四月似乎已有或將有充足的認捐以資進行一九五八年現有的工作。下一問題是如何使此項認捐及早繳納，使工賑處能夠充分利用美國的捐助。應該記得，美國捐助附有一個條件，即其捐助不得超過各政府總捐助百分之七十。既然美國認捐款項是在其七月制的會計年度內繳付，接收各國配合捐助的最後日期當在每年六月三十日。結果幾乎到了一九五八年六月最後一天接到的捐款才算充足，使美國須付出其全部認捐款項只約少四,〇〇〇美元而已。

六九．七月初，工賑處一九五八年的認捐款項約祇一百九十萬元未經繳付。但是如果假定一九五八年度尚未認捐，或其會計年度使其在一九五八年後半年以前未能認捐的正常捐助國，將如往年認捐並繳付，那末可能估計一九五八年總進款將為三千四百五十萬美元。此數將係該期間內所認捐及繳付之三千三百萬美元約數，及過去各年所認捐的款項一百五十萬美元約數，一九五九年不能盼望此項意外收入。

七〇．目前，根據去年向大會所提概算中的縮小方案的經費約為三千一百萬美元(一九五八年度)，主要由於一九五八年早期基本商品物價意外的下降，較預算數額略低。

七一．因此，根據若干有利的假定，工賑處一九五八年可能較其所需支付的最低方案，多收三百五十萬美元。當經與諮詢委員會進行諮詢並決定於此項剩餘中先提二百萬美元以恢復各該方案的規定且過去各年業已核定的便利標準；其餘一百五十萬美

<sup>11</sup> A/3693; A/SPC.20/Rev.1, A/SPC/23.

<sup>12</sup> 附件F所附第五表指出一九五八年內迄今業已捐助的政府，第六表指出較過去各年業已增加捐助的政府。

元將用以小規模開始一九五八年預算規定佔有第二優先地位的工作。既然因為技術上的理由，一九五九年以前對於後面幾項工作的經費不致開始支用，一九五九年預算中重行列出此項工作，為此目的並將撥出辦理工作所需的經費。

七二．因此，一九五八年底，工賑處的財政狀況將與本年度初大致相同，即是說，將有足供僅僅三月工作的預備金，工賑處如果要使各項工作適當地繼續不斷，將完全依靠及時收到一九五九年的充足捐款。此項基本上不圓滿的財政狀況——因捐款很少在會計年度開始之前繳付，又因無充分預備金以防萬一——不會因為上述一九五八年度捐款預期超過支出而得到改進。第一，因為此項剩餘（假使實現的話）將用來恢復最低限度的方案標準使其近於正常的水平並維持一九五九年預算自給一章內一部份工作的所需費用。第二，引起此項剩餘的因素（如過去各年認捐款項的繳付及物價的降低）在一九五九年度不能希望再行發生。因此工賑處所面臨的問題是：要確保獲有充足的捐助以抵充其一九五九年度預算的支出，其次是要有充分的預備金，俾遇捐款繳付遲延時得以在相當時間內維持業務。

## 陸．總結

七六．工賑處在巴勒斯坦問題政治方面所規定的限度內，繼續執行大會所託付的工作。工賑處會再度面臨一個重大政治危機的影響，可是仍能藉若干昂貴有時且甚危險的臨時辦法，繼續供應主要物品及服務。

七七．工賑處在一九五七年年中所面臨的財政危機，經捐助國家政府的慷慨與秘書長及其職員的努力，卒獲渡過，暫告克服。主要方案（包括教育在內）得以維持，希望至一九五八年底，恢復因應付危機實施經濟措施所影響的若干業務的標準。工賑處並希望從事幾個前因缺乏資金而緩辦的自給方案裏的計劃。此等計劃非常有用允宜繼續，並在小規模程度內加以擴張。可是目前並無可資自滿自足的理由；繼續並增加財政支持一事與過去同樣地緊迫。

七八．工賑處的任務至一九六〇年六月便告結束，此事需要大會採取行動，使工賑處能決定採取何種步驟辦理所需業務。

七三．在一九五九年預算中，現有各項工作——主要是救濟與教育——編入第一章。估計此項工作的繼續在一九五九年內將需三千三百四十萬美元，而一九五八年的概算則為三千二百九十萬美元。一九五七年由於缺乏經費而停辦的自給工作目前擬予恢復，這些工作在一九五九年預算中列入第二章內。茲估計一九五九年內在此方面的可能支出為四百一十萬美元，其中如上文第七十一段所說明，一百五十萬美元在一九五八年年底可動用。因此，為實施一九五九年預算將需總數三千六百萬美元的新款。

七四．茲再度指出工賑處的財政因無充分周轉金而受到嚴重影響本年度的經驗更足為證明。以往假使有相當的準備金，則於得悉捐款於支出後尚有賸餘時，即可早數個月開始實施已經核准的方案。因此，工賑處再度請求除一九五九年該兩章預算所需款額外，提供六百五十萬美元以作適宜之工作周轉金。

七五．工賑處雖不負責籌集資金，本人仍願代表難民及關心難民福利的各方，對於本年度為增加捐款而作的特殊努力表示感謝——特別是對捐助各政府本身及秘書長與其職員。甚望此項努力繼續下去。

七九．摘要言之，下列各事必須辦理：

(a) 一切認捐款項立即繳納；

(b) 一九五八年尚未繳交捐款的工賑處正常捐助國家立即繳付，或可能時依照一個全年度正常捐款的比率繳付一九五八年後半年數額；

(c) 核准近東工賑處一九五九年預算；

(d) 認捐並繳付至少三千六百萬美元使近東工賑處能夠實施其一九五九年方案；

(e) 在開始實際支出以前繳付一九五九年預算所需的一切捐款，此即在一九五九年一月一日前繳付半數並在一九五九年七月一日以前繳付其餘半數；

(f) 繳付六百五十萬美元俾工賑處得以設立一個小額的周轉金；及

(g) 關於處理一九六〇年六月三十日以後的情勢安排一項研究，並提具報告及建議。

附件  
附件 A

難民統計  
表一

難民人數及所發配給品份數<sup>a</sup>

國別	一九五〇年六月		一九五一年六月		一九五二年六月		一九五三年六月		一九五四年六月		一九五五年六月		一九五六年六月		一九五七年六月		一九五八年六月	
	難民 人數	配給 份數	難民 人數	配給 份數	難民 人數	配給 份數	難民 人數	配給 份數	難民 人數	配給 份數	難民 人數	配給 份數	難民 人數	配給 份數	難民 人數	配給 份數	難民 人數	配給 份數
迦薩	198,227	188,227	199,789	197,233	204,356	198,427	208,560	199,465	212,600	207,037	214,601	208,674	216,971	213,056	221,058	214,463	225,575	218,325
約旦	506,200	503,423	465,741	444,403	469,576	438,775	475,620	431,012	486,631	443,464	499,606	441,371	512,706	437,855	517,388	433,511	539,519	430,750
黎巴嫩	127,600	123,041	106,896	106,068	104,901	99,903	102,095	97,324	101,636	100,056	103,600	101,272	102,625	101,056	102,586	101,352	102,291	101,205
敘利亞	82,194	82,824	82,861	80,499	84,224	80,674	85,473	76,819	86,191	83,233	88,179	84,611	89,977	85,810	92,524	87,451	96,573	90,213
以色列	45,800	45,800	24,380	23,434	19,616	17,176	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b
共計	960,021	949,315	879,667	851,637	882,673	834,955	871,748	807,620	887,058	833,790	905,986	835,928	922,279	837,777	933,556	836,777	963,958	842,493

a 所列難民係登記領取配給品之難民，一歲以下之嬰兒及除配給品外領受各項服務之登記兒童。此外，若干在工賑處登記之難民因進款關係領受某些服務或不領受服務。一九五八年六月三十日，此項難民數為八九,三九〇。

上表所示配給份數業經調整為整份配給品之相當數目，因若干難民(邊境村民)只領取半份配給品。大會第八屆會前，不滿七歲的兒童及若干具多安人亦祇領受半份，而沒有領取整份配給品。

b 近東工賑處不再負責。

表 二

一九五八年六月三十日按年齡及各居留國計算的難民分配情形

國別	一歲以下	一歲至十五歲	十五歲以上	家庭數目
迦薩.....	5,309	104,116	116,150	40,883
約但.....	9,826	223,804	305,889	103,411
黎巴嫩.....	654	42,504	59,133	23,505
敘利亞.....	3,378	39,442	53,753	22,461
共計	19,167	409,866	534,925	190,260

表 三

各國難民營中之難民人數

國別	一九五〇年六月	一九五一年六月	一九五二年六月	一九五三年六月	一九五四年六月	一九五五年六月	一九五六年六月	一九五七年六月	一九五八年六月
迦薩.....	95,000	102,586	90,670	81,367	96,500	124,107	129,741	123,770	132,242
約但.....	110,655	115,867	134,588	145,962	153,967	153,250	167,364	171,579	180,970
黎巴嫩.....	28,799	34,363	36,881	37,236	37,333	38,670	42,494	45,143	46,740
敘利亞.....	33,144	23,478	18,989	17,698	17,830	19,725	19,082	20,106	20,575
共計	267,598	276,294	281,128	282,263	305,630	335,752	358,681	360,598	380,527
難民營中難民人數佔表一所述難民總數之百分率.....	29.3%	32.3%	32.6%	32.4%	34.4%	37.1%	38.9%	38.6%	39.4%

## 附件 B

### 衛生事務

#### 一. 組織及人員

一. 過去一年度的工賑處衛生事務組織大體上保持不變。世界衛生組織根據與工賑處的協定，繼續指派工賑處醫務主任與若干高級醫務人員，負責辦理衛生方面的技術工作。

二. 正如上年報告書所已提到，<sup>1</sup>預防醫藥的絕對重要性與公共衛生教育的價值係在衛生事務方面經常強調的兩個主題，藉使全體人員儘量發展一種

覺醒及認識，知其對於改善難民衛生狀況所具的影響。

三. 下表一所載為一九五八年六月三十日工賑處衛生事務方面的常設員額（包括衛生組織所借調的人員在內）；在本報告期間主要因減少輔助膳食方案項下員額關係，此項常設員額略為減少。環境衛生與保管方面所用人員稍有增加。該表並不包括受工賑處津貼為難民服務的醫院、診所雇用的大批人員在內。

<sup>1</sup> A/3686, 附件B, 第二段。

表 一

	總署	黎巴嫩	敘利亞	約旦	迦薩	共計
<b>國際徵聘人員</b>						
醫師.....	4	1	1	1	1	8
護士.....	1	1	1	1	1	5
環境衛生人員.....	1	0	0	0	0	1
營養專家.....	1	0	0	0	0	1
用品供應員(醫藥).....	1	0	0	0	0	1
					合計	16
<b>就地徵聘人員</b>						
專任醫師.....	1	18	13	45	15	92
非專任醫師.....	0	0	1 <sup>a</sup>	4	0	5
專任牙醫.....	0	1	1	0	1	3
非專任牙醫.....	0	0	0	1 <sup>b</sup>	0	1
護士(護理助產士及公 共衛生護士).....	1	18	14	51	18	102
助理護士(見習、助手、 CBA).....	0	29	32	198	67	326
助產士.....	0	7	2	1	3	13
環境衛生及保管人員...	0	3	2	3	2	10
膳食監督.....	0	2	1	3	1	7
實驗室技士.....	0	2	1	3	3	9
藥劑師及技術人員.....	1	1	1	1	1	5
衛生教育員.....	1	0	0	0	0	1
<b>其他:</b>						
醫務人員.....	25	25	19	72	49	190
環境衛生及保管.....	1	9	6	13	46	75
輔助膳食與牛奶發放 人員.....	0	7	5	13	15	40
					合計	879
<b>工人職類</b>						
醫務.....	1	38	37	142	85	303
衛生保管.....	0	146	61	584	571	1,362
輔助膳食及牛奶發行人 員.....	0	123	106	505	237	971
					共計	2,636
					總計	3,531

<sup>a</sup> 此外,根據合同聘用的外界專家二人。

<sup>b</sup> 此外,根據合同聘用的外界醫師八人。

## 二. 診所、醫院及實驗室

四. 工賑處直接經辦或以現金津貼辦理的診所數為七十二所,其中六十四個為固定診所,八個係巡迴診所,後者服務的地點計有三十三處。此外,並利用政府診所及許多慈善機關診所的服務,以及收容國中大醫院的門診部便利。

五. 整個來說,終年均保持圓滿服務,雖然約旦境內由於醫務人員的缺乏往往使各診所不免感受緊張。黎巴嫩境內,五六兩月的騷動使難民在利用這些便利上受到限制,但在整個艱困期間這些便利幾乎不斷地供給。



六. 黎巴嫩與敘利亞境內，為應付不同地區變化的需要，或於必要與可能時提供良好設備計，現有業務有若干變更。十一月中，黎巴嫩在 Saida 鎮市外及接近 Ein el Hilweh 難民營成立一個新的門診所，不僅對住在兩處的難民服務，並對 Mia Mia 附近難民服務。此項辦法使過去利用的三間小診所

可以關閉。同樣情形，同月內因開設新診所為貝魯特附近的 Burj el Barajneh 及 Shatila 難民營服務，已不需要其他兩間診所。敘利亞內為對若干邊遠難民服務已於一月內成立額外巡迴診所一處。

七. 下表指示報告期內工賑處診所的診病次數：

表 二

種類	黎巴嫩	敘利亞	約旦	迦薩	總計
普通科.....	282,354	331,646	590,575	430,154	1,634,729
敷傷及皮科.....	155,406	128,939	808,272	493,856	1,586,473
眼科.....	162,140	56,531	973,972	542,360	1,735,003
牙科.....	26,486	17,148	41,866	11,323	96,823
共計	626,386	534,264	2,414,685	1,477,693	5,053,028

八. 工賑處所設病床及留供工賑處應用的病床數目，一九五七年六月計有二千一百五十張，至一九五八年六月則減為二千一百零二張。此項減少主要是改組與調整醫院服務以應付各工作區的需要變化所致，並不反映醫院照料的標準不善，因為此項減少與整個服務的改善有關係。所減病床主要是結核症病床(參閱下文第三十五段)。

九. 約旦境內普通病床的數目已依醫院改組計劃減少，將耶路撒冷的病床移至病床甚少的地區，例

如 Nablus 及 Amman 兩地。第一期工作——停辦——已表現在過去一年度結束時的數字中，同時期望在一九五八年七八兩月於 Amman 及 Nablus 開設的新病床情形將祇見於下次報告書中。

一〇. 敘利亞境內的病床數目在若干政府所辦醫院方面略為減少，同時並有若干小規模難民營的產科站業已關閉。對比之下，迦薩地帶境內，主要因為紅新月會及隔離病院的擴充，難民與居民所能利用的病床數目業已增加五十二張。

表 三

可供留醫的病床	黎巴嫩	敘利亞	約旦	迦薩	總計
普通科.....	127	103	627	348	1,205
結核科.....	150	25	155	150	480
產科.....	14	10	52	80	156
小兒科.....	19	18	130	23	190
精神病科.....	41	0	30	0	71
共計	351	156	994	601	2,102

一一. 貝魯特內若干大規模教學用的醫院關於神經外科學，胸腔外科學及愛克斯光治療所用特殊設備，繼續為約旦、黎巴嫩及敘利亞境內病人利用，同時開羅的類似設備供迦薩地帶的病人使用。約旦境內工賑處曾與 Amman 的紅新月醫院訂有契約使用該院內十七張病床，該院後來於十二月底停辦，契

約乃告終止，現代之者為與義大利醫院所訂的十七張病床的新契約。在 Salt 的工賑處醫院的病床數目已由七十五張減至六十七張。迦薩境內，政府公共衛生部在過去一年度的第二季內接收了聯合國緊急軍醫院，並在院內成立七十張病床的隔離醫院，治療難民。

一二. 四月二十五日耶路撒冷的 Augusta Victoria 醫院發生火警，經當地的努力迅速撲滅。病房修理工作進行極力，因此事實上該次火警對於病人的服務並未發生嚴重影響。

一三. 工賑處在黎巴嫩和約但境內繼續提供便利容納神經病人入院留醫，但在敘利亞及迦薩地帶，此項責任已由政府當局負擔。敘利亞政府此外並繼續在大馬士革辦理六十張病床的療養院收容年老難民，供以膳食、衣着並予醫藥治療。工賑處供應所需藥物。

一四. 工賑處經辦，大學附設，政府設立的實驗室，或受津貼的私家實驗室，繼續提供實驗室服務。黎巴嫩境內在政府新設公共衛生實驗室開幕之後，經與衛生部主任訂妥關於由實驗室檢查工賑處醫務人員交驗臨診及病理標本，及檢查食水可飲性的辦法。在黎巴嫩及敘利亞境內，經依據關於撲治瘧疾方案的合作辦法，將工賑處實驗室根據顯微鏡所作血塗片檢查發現患有瘧疾的全體患病難民的情報，送交衛生部。約但境內自一九五八年開始全國撲治瘧疾方案以後業已實施類似辦法。

### 三. 婦嬰衛生

一五. 一九五七年夏季各月亞洲型流行感冒發生時，難民兒童均留家中，因此赴工賑處婦嬰衛生所就診者減少。在迦薩地帶內，難民營產科中心九月份大部時間均關閉，但於十月一日卒告恢復。同樣，今年度最初數月在迦薩地帶蔓延的麻疹流行病，一二兩月內兒童往診所受例行檢驗的減少。三月內，由

於病症的減少，受診人數再度達到正常的水平。在過去一年度中，工賑處診所產前照料的就診次數為一〇五，一二七次，前一年度則為一〇九，七〇一次，同時關於嬰兒衛生的就診次數則為三三八，六一七次（每月平均二八，二一八次）及三五〇，七五二次（每月平均二九，二三〇次）。

一六. 產科診所的任務在保持孕婦的良好健康，在妊娠初期鼓勵孕婦每月就診一次，在接近分娩的日期則逐漸改為每周就診一次。通常接生係在家中或難民營產婦中心，遇有難產情形，始保留醫院床位。產婦診所經常有人督導醫藥及看護工作，並授以簡單的衛生指導，且供以製妥的產兒所需衣服或製造此項衣服的材料。在領到醫藥證明書後，自妊娠第五月初開始至產後十二個月底止，孕婦每月領脫脂乳一份，每月並領補助乾糧配給一份。孕婦應受梅毒症血清試驗，結果如有正反應，將施以適宜的治療，家庭成員亦加以檢查試其有無此項疾病。過去一年度進行的梅毒血清試驗次數有一八，四六三次，其中二五六次，或百分之一點四證明為正反應。

一七. 關於難民所患梅毒的發現、治療、及撲治，及對於此項疾病構成流行病趨勢的觀察，產前診所初診進行的產婦衛生服務及梅毒血清試驗非常重要。由於大批新的產婦經常在醫藥照料之下，凡有此項疾病的產婦均能及早發現，對於經血清試驗發現有正反應的病人，診所有充份的治療與觀察設備。

一八. 下列統計提示最近七年來在產婦診所就診的難民孕婦梅毒流行趨勢（一九五三至一九五四年度統計缺如）：

	1951- 1952	1952- 1953	1954- 1955	1955- 1956	1956- 1957	1957- 1958
產前梅毒血清試驗進行 次數.....	17,538	19,458	21,223	20,800	18,629	18,463
梅毒血清試驗正反應次 數.....	1,032	577	557	342	259	256
正反應之百分率.....	5.9	3.0	2.6	1.64	1.39	1.4

一九. 嬰兒衛生服務對產婦提供有關嬰兒及幼童看護方面的簡單意見，包括人乳哺育，斷奶，飲食衛生，沐浴與衣着等。天花，白喉，百日咳及腸熱症等預防免疫法業已實施。各該診所並選出兩歲以下兒童領受輔助膳食。

二〇. 正如近東各國的情形一樣，嬰兒及幼童所患夏季腹瀉及腸胃炎，構成暑天的一個嚴重問題。

前一年度報告書<sup>2</sup>亦曾指出，約但與迦薩地帶境內對於患過腹瀉的嬰兒實行若干飲食衛生的實驗。約但境內的實驗較為成功，目前正將該地採用的以 Labneh(一種脫脂乳的鄉村奶酪)為基礎的特別飲食介紹在迦薩地帶實施。婦嬰衛生高級醫務人員，公共衛生高級看護及衛生教育人員所進行的婦嬰護理

<sup>2</sup> A/3686 附件 B, 第二十一段。

特別在職訓練方案，在 Jericho 地區業已完成合格看護的第一種兩月課程。助理人員的第二種課程業於五月開始。此項課程打算在約但境內各區重行辦理。關於嬰兒營養，夏季傳染腹瀉人乳哺育及腹瀉患後飲食各項正加以特殊注重。

二一．在過去一年度期間工賑處學校的學生一二，七九二人及教員二九九人經醫藥檢查。但在約但境內，由於職員缺少，學校衛生隊一年內多數的時間均不能工作。在黎巴嫩及迦薩地帶內由於學校衛生隊的職責集中於特別調查或其他有關醫藥工作，所舉行的檢查甚少。例如在迦薩地帶內，學校醫務人員從事撲滅鈎蟲病及進行學童結核菌素試驗與卡介苗防疫接種與百日咳、腸熱症類的免疫注射。約但境內，全體初等學校學生均再行注射白喉預防血清。敘利亞境內學校衛生檢查在正常狀態下進行。

#### 四．營養

二二．難民所領基本配給之熱量單位在這一年中保持不變，夏季每日約一，五〇〇熱量單位，冬季每日約一，六〇〇熱量單位，植物蛋白之總量各為四一．七克及四四．二克。除一九五七年十月底將 burghol 取消外，配給品成份保持不變，嗣後所發麵粉以外的穀類祇有米一項。

二三．自妊娠第五個月開始至產後第十二個月底止領收每日五〇〇熱量單位的特別輔助配給的孕婦及哺乳婦女，每月平均數字為二五，一四〇人。她們連同十五歲以下全體兒童每日都可領取牛奶，人數每日平均共達一八五，二七九人。此外，各學校及孤兒院根據醫生診方領取牛奶。對於那些因健康關係經證明需輔助膳食的難民（多數均係兒童），施與營養上平衡的熱食，每週六日計算，平均每日施予四

三，三六三人。此項熱食的熱量單位依領受人年齡而異，從二〇〇熱量到七〇〇熱量；除乾糧外，有各種新鮮食物如水菓，菜蔬，肉類，雞蛋及五〇〇克脫脂奶粉等項。此種每日供應的熱食以三個月為期，如經醫生證明可能繼續一個較長的期間。魚油膠囊繼續由輔助膳食中心發給，對在工賑處初級學校肄業學生亦同樣發給。醫院配給仍然不變，同時患肺結核的門診病人約一，三〇〇人繼續領取雙份基本配給。在過去一年度大部時間內，美國向世界各地滙寄合作社這個志願機關停止由工賑處各牛奶中心每日發給牛奶與迦薩居民（非難民）約一七，〇〇〇人，但一九五八年四月重行開始發給。

二四．敘利亞、約但及迦薩境內的學校分發牛奶方案繼續圓滿進行，奶粉和水量從一．四比例沖淡至一．三，頗受學童的歡迎。但在黎巴嫩境內，此項方案的實施甚少進步。

二五．一九五五至一九五六年度所進行的營養及飲食調查的報告書經世界衛生組織加以長時間的詳細分析，認為不能下定論，似有再加收集定期資料的必要，並已致力擬定收集此項資料的方法。一九五七年雖在約但境內開始一項試驗性質的研究，但此類定期的臨床調查所牽涉的若干技術困難，以致進展遲緩，目前此項計劃仍在設計階段。

二六．世界衛生組織營養科主任在一九五七年十一月訪問工賑處地區的難民營，診所，醫院，牛奶及輔助膳食中心，歷時四週，檢查許多在學兒童並估定他們的一般營養情形。該主任並與收容難民兒童的醫院之小兒科專家進行討論。他認為自從兩年以前訪問以來，難民一般營養情形並未惡化；若干方面反有改進。

#### 五．傳染病防治

二七．過去一年度難民所患傳染疾病如下：

表 四

	黎巴嫩	敘利亞	約但	迦薩	總計
鼠疫.....	0	0	0	0	0
霍亂.....	0	0	0	0	0
黃熱病.....	0	0	0	0	0
天花.....	0	0	0	0	0
斑疹傷寒(虱傳染).....	0	0	0	0	0

表 四(續前)

	黎巴嫩	敘利亞	約旦	迦薩	總計
斑疹傷寒(地方病).....	0	0	0	0	0
回歸熱.....	0	0	8	0	8
白喉.....	7	8	70	1	86
麻疹.....	1,124	421	2,008	10,395	13,948
百日咳.....	1,100	606	1,835	33	3,574
水痘.....	277	413	3,160	7,619	11,469
腮腺炎.....	409	373	1,021	1	1,804
腦膜炎(腦脊髓性).....	7	5	8	5	25
脊髓灰質炎.....	7	6	43	0	56
腸熱類.....	152	144	157	150	603
痢疾 <sup>a</sup> .....	18,170	15,529	14,100	22,579	70,378
瘧疾 <sup>a</sup> .....	66	291	1,843	18	2,218
裂體吸蟲病.....	0	0	0	94	94
鈎蟲病.....	49	0	0	1,509	1,558
砂眼 <sup>a</sup> .....	7,146	1,217	82,143	15,948	106,454
結膜炎 <sup>a</sup> .....	21,437	10,795	102,352	18,727	153,311

<sup>a</sup> 本表所載數字係指非臨床病案的就診之數。

二八. 過去一年度沒有發生疫性病, 有紀錄可考的祇有八起回歸熱, 根據流行病學理, 認為是由壁虱傳染的。但在上年的十二個月中見諸紀錄的類似病症則有四十起。全數都發生在約旦境內。最流行的傳染病仍係痢疾和眼疾, 尤其是在夏季各月。各種腸熱病的減少極為顯著, 無疑地是因為供應清潔食水, 有效免疫注射及衛生教育的改進。

二九. 一九五七年七八九三月所有工賑處工作地區均普遍發生亞洲型流行感冒。十月內, 黎巴嫩與約旦境內發生第二次的侵襲, 疾病人數較低, 但病情加重。難民中並無死亡發生。

三〇. 脊髓灰質炎人數略有增加。過去一年度各國中罹此病症的據報有五十六起, 前一年度則為二十起。工賑處仔細考慮牽涉流行病因素之後, 決定不擬開始一種免疫接種方案, 但對情況加以嚴密

	黎巴嫩	敘利亞	約旦	迦薩	總計
甲乙型混合.....	5,213	67,615	48,754	38,881	160,463
天花.....	4,470	2,233	1,979	103,686	112,368
白喉.....	6,306	2,637	35,586	4,077	48,606
百日咳.....	1,072	1,431	9,195	5,076	16,729

三五. 結核病防治。本年度仍續強調結核病留家治療, 並配合使用新的化學治療劑, 情形證明圓滿。因此, 各國內入院治療的候補病人幾乎全無, 甚至可能將耶路撒冷的 Augusta Victoria 醫院附設二十六病床的結核病病房關閉, 因為入院醫治的需要減少, 其他各地的病床已足應付。對於留家治療的全數肺結核病人繼續提供雙份的基本配給。

注意。約旦境內的若干工賑處診所曾經進行少數接種工作, 疫苗係衛生部所分配者。

三一. 迦薩區域的若干地方鈎蟲病甚為猖獗, 曾經發動一項撲治鈎蟲的運動。對學校兒童進行了一個普遍調查, 並對於患有此項病症的兒童施以治療, 希望因此減少受傳染的難民人數。

三二. 迦薩境內麻疹一度猖獗, 難民與非難民人口同罹此症。曾經採取正常的預防步驟。

三三. 約旦境內首從非難民區居民中發生的白喉, 同樣波及難民。由於有力進行撲治白喉運動, 此項疾病未曾蔓延。

三四. 免疫接種。工賑處各診所中積極進行防治各項有關傳染疾病的免疫注射。過去一年度接受一般免疫接種的人數總計如下:

三六. 約旦境內, Amman 所設政府與世界衛生組織合辦的結核病新中心已於十一月開幕, 並與衛生部達致一項協議, 依此, 所有住在東約旦患結核病的全體難民均在此處治療。工賑處在 Nablus 結核病院獲得瑞士政府贈送的小型膠片儀器裝設於愛克斯光機後, 目前正對在該區的學童進行大規模的愛克斯光照射調查。同樣在迦薩地帶內, 對於學童

亦正進行結核菌素試驗及卡介苗防疫接種運動。凡對結核菌素試驗顯示正反應的學童均由聯合國緊急軍放射線照像組施以愛克斯光照射。

三七. 黎巴嫩境內 Bhannes 療養院的胸腔外科設備均供登記接受工賑處援助的全體難民之用。

三八. 瘧疾防治。下表為本年度工賑處工作提要：

表 五

國別	噴洒殺蟲劑運動			受惠人數
	噴射難民營數	噴洒村落數	噴洒面積(平方公尺)	
敘利亞.....	2	1	41,121	1,130
約但.....	1	59	1,744,185	51,250

撲殺幼蟲運動(約但)

一九五七年四月份起至十一月份止經由藥劑噴洒之面積估計(平方公尺)	51,483,500
所用 DDT-純樹脂-頁岩油劑(百分之二·五 DDT, 百分之二樹脂)公升數.....	128,594

排水工作(約但)

清除公尺數.....	17,891
挖掘泥土以成排水渠之體積(立方公尺).....	18,880
抽乾土地面積(平方公尺).....	782,650

三九. 約但境內目前正在發展一個全國性的撲治瘧疾方案。工賑處防治瘧疾方案將併入此項全國性撲滅方案範圍中。

四〇. 自一九五三年起, 工賑處在該國瘧疾最盛行的地帶即約但與雅慕克河谷進行防治工作, 本年內不僅在這兩河谷地帶繼續工作, 而且在鄰近的山區內也在進行。在整個按蚊繁殖期間, 經常對於防治地區內所有可能繁殖按蚊的地面均進行每周撲殺幼蟲工作。位於防治地區邊界的若干村落及邊境的村落亦在噴洒殺蟲劑以防止傳染瘧疾的蚊蟲飛入, 為防止帶菌瘧蚊飛入約但與敘利亞間及約但與以色列間的邊界地區, 曾經遭遇若干困難。

四一. 在約但防瘧區內進行的一次流行病調查證明在受檢驗的五百二十六個嬰兒的血塗片, 只有四個嬰兒顯示帶有病菌, 而且經過考察, 證明各該嬰兒的瘧疾也是從非防瘧區傳染來的。同樣在防瘧區內檢驗學童二, 八〇三人後知道全部兒童中帶有寄生蟲的祇佔百分之〇·九。由於人民從非防治地區與防治地區間的往來, 此項數字無法再為減少。

四二. 本年內在黎巴嫩和敘利亞境內, 工賑處防治瘧疾方案係與全國性撲瘧計劃聯合進行。在難民營工作的噴洒殺蟲劑工作隊受全國性防瘧方案人員及工賑處瘧疾專家的監督。

四三. 一九五七年十二月在巴格達舉行的世界衛生組織關於地中海東部地區撲滅瘧疾技術會議, 工賑處派遣流行病專家參加。該專家在會議中提出有關雅慕克約但防瘧方案工作的論文三篇。

四四. 從工賑處各診所紀錄得出七月至十二月一季中瘧疾人數的百分比。下表提出各年度的瘧疾發病率。雖然約但境內非防瘧區的瘧疾發病率微有增加, 四個國家中此項疾病的全部發病率表現一種下降的趨勢。

表 六

國別	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
百分比						
黎巴嫩						
1953-1954.....	1.2	1.5	1.1	1.5	0.8	0.5
1954-1955.....	0.4	0.2	0.3	0.3	0.3	0.2
1955-1956.....	0.18	0.18	0.18	0.19	0.16	0.07
1956-1957.....	0.14	0.22	0.11	0.22	0.13	0.11
1957-1958.....	0.2	0.4	0.007	0.13	0.17	0.15
敘利亞						
1953-1954.....	0.4	3.4	2.6	3.4	1.9	1.0
1954-1955.....	1.3	1.9	1.5	2.5	1.4	0.5

表 六(續前)

國別	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
1955-1956.....	0.54	0.68	0.8	1.0	0.5	0.18
1956-1957.....	0.27	0.34	0.4	0.5	0.3	0.25
1957-1958.....	0.6	0.1	0.23	0.41	0.22	0.09
東約旦						
1953-1954.....	8.5	8.3	7.5	8.3	6.0	5.1
1954-1955.....	3.0	3.0	3.9	4.1	3.5	2.2
1955-1956.....	1.96	1.8	1.7	1.9	2.3	1.5
1956-1957.....	1.2	0.97	1.0	0.96	0.75	0.38
1957-1958.....	0.17	0.35	0.49	0.68	0.62	0.66
西約旦						
1953-1954.....	2.1	2.4	2.7	2.4	2.2	1.0
1954-1955.....	2.2	1.5	1.4	1.8	1.7	1.6
1955-1956.....	1.24	1.2	0.86	1.1	1.1	0.8
1956-1957.....	1.1	0.86	0.81	0.8	0.5	0.59
1957-1958.....	0.17	0.38	0.93	0.8	0.55	0.3
迦薩						
1953-1954.....	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
1954-1955.....	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
1955-1956.....	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
1956-1957.....	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
1957-1958.....	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

## 六. 環境衛生

四五. 水的供應. 本年內各難民營的水量供應情形大體並無變化。約旦境內一個難民營(Amari)過去係用運水船供應,最後業與耶路撒冷 Ramallah 市水供應聯繫。迦薩地帶內 Bureij 及 Nuseirat 難民營租用私家井辦法,不久待工賑處鑿井完成即予停止。一九五七至一九五八年度冬季在敘利亞區南部及約旦許多地方雨量低於平均水準,預期將造成若干工賑處難民營供水的短缺。不過利用運水船以補充現有水量,應可應付此項缺水情形。

四六. 排洩物及垃圾的處理. 約旦境內的難民營增設許多澄糞坑廁,但坑穴的數目較每百難民設三穴的目標仍屬不足。約旦境內業已實施一項方案,正式鼓勵在難民營內的難民家庭建造私人坑廁。工賑處供應石板一塊,S形防臭瓣及兩袋洋灰,難民家庭則出勞力及必需的補充材料。垃圾處理迄至現在大部份係由工賑處焚燒或埋藏,目前往往由地方承包商或市政府付款辦理。

四七. 殺蟲;滅蠅辦法. 主要使用 Diazinol 和 DDT 來撲滅蒼蠅的除蟲辦法並未產生很良好的結果。蒼蠅對多數殺蟲劑的抵抗變成一個主要的障

礙,因此不得不再度依賴環境衛生措施及大眾健康教育。試用“混合酒”的改良殺蟲劑,食餌及浸染索等較新方法亦在計劃中,同時仍在各膳食處所使用空間噴洒。

四八. 以百分之一 BHC (Lindane) 藥粉的滅虱辦法在各方面經常順利地進行。過去一年度工賑處工作地區內並無虱子傳染病的紀錄,事實上五年來都是如此。

四九. 防治臭蟲及跳蚤的辦法一般亦在進行,但成功有限。用水散播的六氯化苯藥粉廣泛單獨使用或與 DDT 併用,Diazinol 及氯碘油溶劑多數為除蚤而用。世界衛生組織建議採用的殺蟲劑較新混合物正在研究中。

## 七. 護理

五〇. 護理在預防及治療上都對工賑處的衛生方案繼續有重大的貢獻。預防方面是婦嬰衛生、學校衛生、結核病防治、家庭訪問、健康教育、預防免疫注射等,治療方面則指診所及醫院服務。此外,並積極參加普通護理學生的基本訓練及工賑處衛生服務所進行的各式在職訓練。本附件表二指出大部份由護士人員所擔任的工作。

五一. 為擔任此類預防及治療事務計雇用護士一〇二人及護士助理三二六人。此類並不包括工賑處所津貼的各醫院與診所的護士人員在內。為提高護士服務標準起見,尤其是在預防方面,選取的四名工賑處護士領到貝魯特美國大學公共衛生學院肄業一年的研究金,各該護士順利完成訓練課程之後,均已回到原來崗位,以其廣泛的知識及改進的技術貢獻於看護業務。

#### 八. 公共衛生教育

五二. 此項工作係在世界衛生組織協助之下確立,現已進行三年;目前若干政府及重要商業機關均在發展一種類似辦法,以處理可以防止的衛生問題,這種現象至為可喜。實地衛生教育工作人員為使社區生活益為健康起見,在學校、診所及輔助膳食處所,以及家庭與公共地方對於家長、兒童、教師及生徒,社區領袖,工賑處雇員(包括環境衛生人員在內)進行教導。在短短三年期中的成就如何頗難評定,但衛生教育的影響將使約但境內各種腸熱症減少,提

高在輔助膳食中心用膳的難民的清潔標準,以及難民營地區的整潔倒不是不合理的希望。

五三. 工賑處所製兩個影片必須特加一述。一片有關撲蠅運動,係於六月在 Jericho 發動清潔周時所拍製。其他一片在一九五八年五六兩月內廣泛在約但境內放映,指示關於嬰兒的特殊地方食物的製備。該影片強調此類食物的營養價值,因此到場母親受到鼓勵如何喂養嬰兒。

五四. 過去一年度,衛生教育工作人員的特殊活動包括春夏兩季的參加撲蠅運動,防治結核及免疫運動,防治夏季傳染痢疾,食物保護展覽,健康問題的影片展覽,及教師衛生教育課程。秋冬兩季,則包括衛生教育委員會的組織,營養展覽及參加撲治鈎蟲病運動。各該工作人員並在亞洲型流行感冒正於一九五七年年終發生時,及一九五八年初迦薩地帶發生麻疹疫症時,幫助其他衛生事務。

#### 九. 醫藥教育和訓練

五五. 下表為醫藥人員和輔助醫藥人員訓練方案繼續辦理情形:

表 七

研究科目	地點	受訓期間	合格人數
檢討年度習完課程(一九五六至一九五七學年)			
公共衛生醫師文憑……	貝魯特美國大學	一年	2
公共衛生護士證書……	貝魯特美國大學	一年	4
環境衛生證書……	貝魯特美國大學	一年	3
衛生證書……	貝魯特美國大學	一年	1
醫科……	貝魯特美國大學	五年	2
醫科……	開羅大學	五年	3
醫科……	開羅 Ein Shams 大學	五年	3
牙科……	開羅大學	四年	1
產科……	貝魯特法國產科醫院	一年	1
護理……	耶路撒冷 Augusta Victoria 醫院,護士學校	三年	18
護理……	聯合王國各學校	三年	4
學習中課程			
醫科……	埃及大學	五年	66
	貝魯特美國大學	五年	13
	貝魯特法蘭西學院	五年	2
	敘利亞大學	五年	12
	伊拉克大學	五年	6

表 七(續前)

研究科目	地點	受訓期間	合格人數
學習中課程			
牙科·····	埃及大學	四年	6
	伊拉克大學	四年	1
	敘利亞大學	四年	2
獸醫·····	貝魯特法蘭西學院	四年	1
	埃及大學	四年	5
	藥物學·····	敘利亞大學	四年
一般護理·····	埃及大學	四年	5
	貝魯特美國大學	四年	2
	貝魯特美國大學	三年	1
	貝魯特 Makassed 醫院	三年	1
	耶路撒冷 Augusta Victoria 醫院	三年	37
	迦薩浸禮會醫院	三年	9
	聯合王國各學校	三年	19

五六. 除上表所列外, 曾有工賑處醫務員一人參加在貝魯特美國大學所開辦的皮膚病學與性病學五日特殊課程。一九五七年十一月黎巴嫩法蘭西醫學會年會在貝魯特舉行, 來自黎巴嫩和敘利亞的工賑處醫院人員若干人參加此會。工賑處曾捐助一九五八年五月舉行的中東醫學第八屆大會的費用。工賑處職員及工賑處所津貼之醫院的醫生約五十五人參加該大會; 大會特設一組專門討論護理問題, 工賑處看護人員參加此項討論。

五七. 工賑處醫藥顧問曾於約但境內對若干組難民營醫務人員就難民人口中所表現的營養缺乏情形, 發表一系列的講演及臨床示範, 對於臨床診斷及選擇輔助膳食受領人問題極有幫助。目前所開設關於婦嬰健康的在職人員訓練課程, 本附件第二十段中業已述及。

五八. 正如過去各年情形一樣, 耶路撒冷的聖約翰眼科醫院職員再次同意在夏季三個月內容納近東工賑處醫藥看護三人授予關於眼科工作的復習課程。工賑處許多職員經由此項訓練, 因而眼科診所應用技術標準大為提高。

五九. 耶路撒冷的看護學校仍願容納一組一年級新生。由於曾受中等教育的女性人數增多, 及人口中曾受良好教育的人們對於看護職業興趣增加, 因之, 入學資格乃得提高, 從須曾修業八年的規定改為須曾修業九年的規定。政府與美國業務團合辦學

校也規定同樣的標準。曾經組織一個看護委員會將教育方案加以標準化, 並修正政府與美國業務團合辦之 Amman 看護學校及耶路撒冷的 Augusta Victoria 醫院的護士學校的課程。

#### 一〇. 醫藥用品

六〇. 過去一年整個年度的醫藥用品供應大體良好。大部分用品均由工賑處通過聯合國兒童基金會在世界市場競價購買。祇有很少幾個項目因急需關係或份量不多始在本地市場購買。將用品分配各不同地區或個別醫院及附設診所時, 並未經歷重大的困難。

#### 一一. 報告書與統計

六一. 根據世界衛生組織衛生統計專家的意見, 目前正在搜集有關難民人口中所發生的病型資料。一九五七年八月及一九五八年一月曾經在工賑處各診所舉行兩次抽樣調查, 所獲資料目前正從統計上加以分析與解釋。同樣, 關於入院、診斷及治療情形亦正從統計上加以研究。相信關於所發生的疾病獲得比較充分與比較正確的知識後, 各項服務能够加以改良以符受助人口的需要。

#### 一二. 政府及志願機關

六二. 各國政府、大學及志願機關對於衛生方案曾經作出慷慨而有價值的貢獻, 吾人必須再度敬表感謝。此種貢獻包括人員, 醫院內補助病床, 門診



及巡迴診所的服務，婦嬰健康中心，接種免疫注射的協助，醫藥用品，嬰兒所需衣着，愛克斯光設備及輔

助膳食的供應。上述各項幫助對於工賑處進行廣泛與複雜的衛生服務工作大有幫助。

## 附件 C

### 社會福利

#### 一．作為社區人員的難民

##### (a) 總論

一．難民生活一個悲痛的方面即往往無所事事。許多巴勒斯坦難民的情形都是如此，特別是迦薩地帶境內的難民，該地共有三〇〇,〇〇〇人集中在一個大體上係不毛之地的狹小地區，在已有大批過剩人口的約但境內，亦呈現這種情形。雖然個人或不感覺，但十年來毫無正常工作使人頹喪的影響至為重大。工賑處在處理這個被迫賦閒的問題時獲得全世界若干志願機關或團體的重大援助。

二．在處理這問題的若干方面時，工賑處經由難民合作社的成立，若干訓練班的繼續，直接援助謀事者擴大方案的施行等等辦法，獲得難民本身的贊助出而効力。工賑處並繼續援助願意移民至其他阿拉伯國家或海外居住的難民。工賑處社會福利工作人員對於各志願機關所捐贈的極切時需的舊衣之分配，亦予監督。

##### (b) 志願工作

三．社會福利工作人員鼓勵優秀難民營居民自由効勞以謀公共福利，作為發展當地社區風氣的一個步驟。當工賑處因經費缺乏不得不放棄識字方案時，遂發生促進此項政策的機會。若干教師承允在純粹志願基礎上繼續開班。另一種情形是學生送教員一點束脩。其他難民營也組織幼稚園，它們除獲得用工賑處房屋外別無其他援助。這件事情也是教師志願服務的，同時家長則進行定期收款購買消耗物品。多數男性遊藝所之圖書館員均係志願工作者，和運動委員會委員一樣。雖有這些圓滿的結果，志願協助社區工作的觀念仍然未得全體難民的接受。

##### (c) 自助計劃

四．為鼓勵此項志願工作的原則計，工賑處支持若干計劃。例如若干難民提議進行本身生活改善或整個難民改善的工作時，工賑處予以現金或實物的援助。因此難民若干次在難民營中自建清真寺，工

賑處僅祇提供屋頂材料。目前正在研究一項提案，由難民在約但境內最大的難民營中營建一個蔬菜市場。

##### (d) 難民合作社

五．在過去十二個月中，關於設立難民合作社的可能性曾經充分加以思考。既然物質與天然資財幾乎一無所有，既然潛在的市場非常有限，此類冒險未必能使合作社成員自給自足。但是難民能獲小額進款，補助他們從工賑處所獲基本援助。尤其重要者，難民不復游手好閒。

六．這裏工賑處所遭遇的最大困難，又是巴勒斯坦難民對於合作社缺乏了解和經驗。社會福利工作人員費許多時間向難民營難民解釋合作社的基本學理，各成員所能獲得的利益以及他們必須負起的責任。此項特殊方案正在約但和迦薩境內慎重施行，業已表現若干可喜的結果。在工賑處協助之下已經成立合作社七所，它們正在與政府主管部門進行登記。其中兩所係家禽牲畜合作社，另外兩所係木工合作社，其他一所係獸醫合作社，另一所製造肥皂，其餘一所為農業合作社。工賑處的援助從現金二百八十美元至一千四百美元的最高額，有時另外供應材料。此項方案尚未獲得敘利亞當局的核准，黎巴嫩的難民有找到零工的機會，因之，他們對於合作社殊無興趣。

##### (e) 美術和工藝

七．工賑處繼續援助從事阿拉伯傳統刺繡工作的婦女，將她們的刺繡物品在貝魯特及開羅出售。但是約但、黎巴嫩、及敘利亞境內難民興趣不大，同時其出產量亦甚微，不值得工賑處的努力；除迦薩一地外，所有在各該國中的工作均已停止。它方面，迦薩境內約有婦女五百人繼續受雇從事刺繡工作，最近十二個月內銷售情形總數達六四,〇〇〇美元，達到最新紀錄。目前正在草擬計劃以便由外界代理人或私人商業機關將各中心予以接受。

## (f) 成年訓練班

八. 工賑處將所獲結果有欠圓滿的若干成人訓練中心予以關閉。目前尚存三十三個縫紉班及五個木工班,前者頗受歡迎,因為此項訓練班使難民婦女得到集體工作的稀有機會,且附帶學習一項技能使她們能賺幾個 piastres。對於不識字的難民授以識字訓練。在六七兩月內,所有四個收容國家內的婦女約八百人修畢第一次訓練班課程,經調整後現在課程加重,六個月修畢,每一學生約費三一·五〇美元。木工訓練班全設迦薩境內,亦受歡迎,過去受訓人員業在當地及國外雇用。目前約九十人參加此項課程。

### 二. 對於個別難民的援助

#### (a) 困苦難民

九. 對於個別困苦難民的援助是工賑處難民福利工作的一個重要方面。此項援助的維持目前較過去期間的費用略低,對於接受緊急援助的難民所費的資金不及五〇,〇〇〇美元。此數並包括食物贈品的價值在內,例如毛毯及煤油。各區志願機關對這些困苦難民均曾給予充實的援助。

#### (b) 對於殘廢難民的援助

一〇. 過去一年度,工賑處曾援助殘廢青年,將七十四個盲啞聾兒童安置在各個地方機關內,使他們接受教育與訓練成為有用的公民。不幸,現有的學校沒有空額來訓練許多有同樣殘廢情形的成年難民。曾向外界機構呼籲幫助約四十七個跛足兒童使獲重建機會,至今尚未獲得有利的響應。

#### (c) 小額重建補助金

一一. 福利工作人員經常接到申請小額補助使能從事某種職業的個人請求,工賑處業已核准資金以供發給最高至五十美元的補助金,在確悉該難民所擬從事的職業尚稱穩健時幫助難民開始工作。領受此項援助的難民有若干木工,繩匠一人,香煙販一人,蔬菜販若干人,流浪洋鐵匠一人,理髮師及修鞋匠若干人。

#### (d) 其他方式的個別援助

一二. 由於一九四八年的衝突,若干家庭現仍分離,工賑處協助若干難民尋覓失散家人,可能時助其重聚。工賑處經與日內瓦國際紅十字會協商後,擬訂辦法查詢一九四八年以來失蹤難民的下落。最近

數月內業已辦理一百五十件請求。由於難民移動所受許多限制,最近十二個月內有關家庭重聚的事件只有四十一起順利結束,其他七十起由於未獲政府同意現仍暫緩採取行動。

### 三. 志願機關的援助

#### (a) 總論

一三. 過去報告書對於許多志願機關幫助難民,成績卓越,已誌感謝。最近一年間各該機關仍努力不懈,捐贈舊衣、毛毯,特別分配衣着與困苦難民,捐贈實物及現金,直接交工賑處或個別送與難民並送與地方團體。若干志願機關繼續管理並支持各學校及醫院。簡言之,它們業已顧及難民許多需要,否則工賑處財力有限,這些需要必遭忽略。

#### (b) 成人衣着方案

一四. 全世界志願機關收集的舊衣捐贈係成年難民惟一的衣着方案。該方案每年對每個難民家庭分配一次衣着。工賑處本年度關於海洋運費必須規定二〇〇,〇〇〇美元的限額,將舊衣包裹運往該地。本年度所收志願機關的捐贈列表如下:並與前一年度所收捐贈加以比較。

	一九五六至 一九五七年 公斤	一九五七至 一九五八年 公斤
衣着.....	1,761,681	1,409,759
鞋.....	142,396	94,965
氈.....	34,533	29,855
食品.....	781,167	326,388
醫藥用品.....	75,296	18,800
雜項.....	21,577	45,117

本年五六兩月內並無包裹運到貝魯特,此因危急期間港口工作實際停頓。此種情形局部說明一九五六——一九五七至一九五七——一九五八年運貨全面減少的理由。

#### (c) 兒童衣着方案

一五. 正如去年報告的情形一樣,工賑處不得不停辦兒童衣着方案。根據原方案所購布疋剩餘的材料業已作成衣服發給二三四,〇〇〇左右的兒童。除此之外,工賑處以聯合國緊急軍,近東基督教理事會及工賑處婦女輔助隊所捐資金,購得布料剪裁衣服供迦薩境內一五,〇〇〇學校兒童之用。目前業已完成辦法由 CARE (美國向世界各地滙寄合作社) 連同其埃及方案供應所有年齡自一歲到十五歲的迦

薩境內之貧困難民或非難民兒童的衣服所需的布疋。目前正與美國向世界各地滙寄合作社磋商在其他收容國內進行類似方案。

#### (d) 其他工作

一六. 過去一年, 各志願機關及其他團體業已同意接辦若干福利工作, 這些工作性質上無法成爲自給。某些機構現已完全接收各個縫紉訓練處。其他機構則捐助足以支持一年的資金, 監督工作仍由工賑處負責。

#### (e) 誌謝

一七. 茲將充分捐助難民的志願機關開列如下。許多地方志願機關襄助至爲得力, 但以篇幅關係未能列入。工賑處茲代表難民對這所有志願團體表示深厚的感激, 同時對於它們繼續各項不可缺少的援助尤深銘謝:

美國教友會服務委員會

耶路撒冷英國聖公會主教(難民基金會)

阿拉伯主教派福音社

英國紅十字會

加拿大路德派世界救濟會

加拿大紅十字會

天主教救濟服務處

教會世界服務會

教會傳信會

海外救濟委員會——加拿大聯合教會

美國向世界各地滙寄合作社

貝魯特希臘正教會

耶路撒冷希臘正教教長區

雅典商會之希臘實業家

黎巴嫩難民工作基督教聯合委員會

Jamiat Al Islam

紅十字會同盟

路德派世界救濟會

門戶教派中央委員會

中東救濟協會

近東基督教理事會委員會

近東基金會

荷蘭紅十字會

新英格蘭雄獅會理事會

紐西蘭海外救濟組織理事會

牛津救災委員會

拯救兒童基金會

南方浸禮會

加拿大惟一神教服務委員會

工賑處婦女輔助隊

婦女志願服務隊(英國)

世界救濟委員會——全國宣道協會

基督教青年會

基督教女青年會

## 附件 D

### 自給方案

#### 一. 概述

一. 主任在去年的報告書中說到由於辦理善後, 準備金幾已用罄, 他跟着就說: "因此, 一九五八年度善後方案預算的全部絕對必須以捐助者現時的繳款抵充, 同時工賑處須及時收到繳款。"<sup>1</sup> 等到一九五八年初, 工賑處能否收到足夠的款項, 使能執行預算所記載的教育方案, 甚至都很可懷疑, 其他自給業務也不得不以純粹的基本需要爲限。已經停辦的方案如個別補助金方案等, 無法恢復辦理。因此, 本年度的工作, 遂以整理工賑處已經開辦的若干次要計劃爲限。

#### 二. 迦薩地帶的自給計劃

二. 惟一積極進行的計劃就是造林計劃, 目的在防止移動的沙岡侵入, 以保護農地, 並穩定以後可

以耕種的若干其他地區。自一九五四年三月開始執行這個方案以來, 苗圃所種且已移植該地帶選定地區的樹木約三百五十萬株。另外已準備苗木一百萬株, 可於一九五九年春移植, 於是, 工賑處種植樹木四百五十萬株的總目標便已達到。

#### 三. 約但自給計劃

##### (a) 墾殖

三. 若干年以前, 工賑處在約但流域的 Merj Naaja 地方, 發現有水, 遂在已灌溉的土地八六五達納 (dunums) 的地區上建立一個三十家的小社區。去年曾報告說希望這個社區在一九五七年底可以自給, 但是這點尚未做到, 而且工賑處還面臨墾民的新要求。具體的說, 墾民要求工賑處供給備用的唧筒

<sup>1</sup> A/3686, 附件G, 第七〇段。

和摩托及額外的教室便利，並用混凝土來堵築若干次等水溝的兩邊。把該社區建立為合作社的商談，耽延頗久，終於在五月初向主管部登記了一個合作社。政府方面請工賑處繼續注意這個計劃，至少等到其他汲水設備已經運到為止。

四. Jisr el Majameh 墾區現在有八十四個難民家庭。他們請求工賑處在該地區的東北，再開發六百達納，以擴大目前的灌溉區域，工賑處已經同意；此外還正在雅慕克河(River Yarmouk)建造汲水站，以及建築額外的混凝土水溝。一個類似 Merj Naaja 現有的合作社行將設立。

五. 關於 El-Hebeileh 的農業墾區及居住墾區的前途問題，終於和政府達成協議。一位政府合作事業部的官員曾視察該處計劃，以期成立合作社，負責辦理將現有土地再分配給社員等事。除了各幢住宅的正常維持費用外，工賑處不提議對這個計劃使用更多的經費；可是，工賑處繼續對住在該墾區的難民發給糧食配給。

(b) 約但建設銀行

六. 約但政府已將其分擔這個銀行資本的股款增加六,二五〇約但元(一七,五〇〇美元),結果該銀行實收資本遂達一,一八六,五〇〇美元。

七. 在一九五八年三月三十一日屆終年度結束時,該銀行放款計二二三宗,共值一,〇〇四,二一四美元。其中二〇三宗,共七一,三五九美元,是為農業發展而放的,二十宗,共二九一,八五五美元,是為工業計劃而撥付的。自該銀行於一九五一年十一月開始營業以來,已經核准農業放款二四五宗,工業放款二四七宗,共計款額一,四〇八,〇〇〇美元。

八. 本年度該銀行營業大部分仍與農業有關,例如,正在為下列用途而放款:築台地,築石牆,建築農場房屋,開鑿供灌溉用的溝渠,開鑿噴水井及種植橄欖園和混合菓園。

九. 在工業方面,該銀行放了一筆貸款,以建造啤酒釀造廠,這是約但的第一個啤酒廠。五金行業是約但工業生活中並非不重要的一個特徵,也得到一筆放款,以購買最新機器。

一〇. 截至一九五八年三月底為止,由該銀行出資的事業所僱難民人數不下二千人。

一一. 一九五八年三月三十一日屆終年度該銀行利潤淨額共計四三,六九七美元,上年則為四三,三五五美元。

一二. 一九五七年七月一日至一九五八年三月三十一日的會計年度所收分期攤還資本款項及利息共計百分之四一·一七,上年度則為百分之七二·四二。此項收款大為減少,主要的是由於中東局勢動盪不定。

四. 難民安置

(a) 職業介紹

一三. 工賑處協助有技藝和有專業資格的難民找尋工作的機構,現在已十分穩固。波斯灣一帶重要城市工作機會很多,均曾一一訪問。去年一年曾收到約一,四〇〇缺額的通知,經立即刊登廣告,通知一切難民。很不幸的,許多收容國的政局不定,阻礙了這個方案的循序推進。由一個國家到另一個國的進出許可證請領條件也限制過嚴,致許多人無法辦到。由一九五七年十二月直到一九五八年五月,埃及當局命令所有迦薩地帶難民所送就業申請都係由該當局審查。雖然困難重重,但過去十二個月來找到按月致酬工作的難民,仍約有五百名。這些工作多在波斯灣一帶、伊拉克、及利比亞。工賑處駐敘利亞的安置機構第一次能夠協助難民找到當地工作,而且申請書愈來愈多。迦薩地帶難民在迦薩當局所實行的都市改革和聯合國緊急軍方面找到工作的人數也有增加。

(b) 對移出民的協助

一四. 若干年來,工賑處對於願意移出黎巴嫩和約但的難民都給予協助,過去十二個月中,這種難民得到這種協助利益的計有五七一人。移出民大多數前往南美洲各國。

一五. 茲將過去一年度的移往國家列表如下:

阿根廷.....	1
巴西.....	137
玻利維亞.....	11
加拿大.....	11
哥倫比亞.....	1
智利.....	9
埃及.....	16
洪都拉斯.....	8
伊朗.....	54
科威特.....	34
卡塔爾.....	24
獅子山.....	1
沙烏地阿拉伯.....	9
美利堅合眾國.....	80
委內瑞拉.....	170
德意志(聯邦共和國).....	4
葉門.....	1
共計	571

## 五. 自給的經濟基礎

一六. 過去一年期間，工賑處繼續進行一般和特殊的研究工作。已經從事的主要研究有四種：

(a) 敘利亞經濟發展計劃：這個研究報告是敘述和分析阿拉伯聯合共和國的敘利亞區域在農業和灌溉，工業和動力，運輸、通訊等方面的發展計劃。這已編為經濟發展公報第十五號刊布。這個研究報告的編印得到政府各部官員的協助，工賑處要在這裏申謝。

(b) 阿拉伯家庭預算研究：這個研究報告仍在編製之中，敘述和分析伊拉克、約旦及阿拉伯聯合共和國兩個區域境內收入不同的人的支出類型和分配情形。此外，也討論各種收入的人的收支關係。這樣，該研究報告對於收入分配和各中等收入階級的情形以及用於各種商品和勞務的支出分配情形，便提出了一個梗概。這個研究大部分已經完成，研究報告全部將編為經濟發展公報第十六號出版。

(c) 工賑處支出對於收容國家經濟的影響：現已編就一個報告書，量度一九五六年七月一日至一九五七年六月三十日期間工賑處支出對於各收容國

經濟所生直接的利益。這利益計有工賑處所發而在這些國家使用的薪俸和工資數額，購買當地生產的物品，支付當地公司商號供給的運輸及其他勞務費，以及工賑處對各機關團體支付的補助費和津貼等等。工賑處在上述期間，分別在各地區使用了下列的款額，頗堪注意：

	美 元
埃及.....	461,000
迦薩.....	2,601,000
伊拉克.....	69,000
約旦.....	8,810,000
黎巴嫩.....	4,858,000
敘利亞.....	2,294,000
共計	19,093,000

(d) 收容國家生活費的研究：從這個研究可以看出一九五五年七月至一九五八年一月期間約旦、敘利亞、埃及、黎巴嫩及在迦薩地帶的生活費變動情形。

## 六. 提要

茲將一九五一年一月一日至一九五八年六月三十日工賑處自給計劃總支出總略表附錄如下：

表 一

自給計劃總支出總略表

一九五一年一月一日至一九五七年六月三十日

用途	一九五一年	一九五四年	一九五五年	一九五六年	一九五七年	截至一九五八年六月三十日的總數
	一月一日至一九五四年六月三十日	七月一日至一九五五年六月三十日	七月一日至一九五六年六月三十日	七月一日 <sup>a</sup> 至一九五七年六月三十日	七月一日至一九五八年六月三十日	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
農業及土地發展.....	569,935	210,829	449,605	657,922	177,379	2,065,670
商業、財政及工業.....	1,029,400	72,117	226,938	(186,281)	5,648	1,147,822
初等及中等教育.....	2,490,654	3,014,899	4,137,545	4,551,869	4,700,624	18,895,591
用費及損失——迦薩緊急行動.....	—	—	—	248,296	2,384	250,680
給予個人的放款、補助金、及協助.....	298,577	76,437	468,208	1,580,588	169,404	2,593,214
未分類的雜項開支.....	25,539	—	—	—	—	25,539
安置業務.....	81,537	46,604	354,974	381,779	222,323	1,087,217
善後行政.....	1,427,411	460,293	497,238	245,120	207,812	2,837,874
研究實驗及設計.....	1,271,375	1,264,850	434,316	300,450	73,757	3,344,748
辦公費分攤數額.....	3,574,539	790,456	905,045	993,632	951,002	7,214,674
特種工作.....	125,863	440,936	296,294	322,347	124,985	1,310,425
難民營特種便利.....	—	—	100,073	97,524	21	197,618
城市住宅及社區便利.....	72,824	34,421	73,262	58,774	1,179	240,460
職業訓練及高等教育.....	834,427	529,233	835,404	912,249	746,683	3,857,996
共計	11,802,081	6,941,075	8,778,902	10,164,269	7,383,201	45,069,528

<sup>a</sup> 請注意一九五六年七月一日以前的各類支出如將相同的各期間的數額加起來，與決算表中所列數字不符。這是由於：

- (i) 決算表內通過周轉資金所作的調整，經重行分類列入上表有關各類，
- (ii) 若干計劃和特種工作的重行分類。但每年總數仍然不變。

## 附件 E

### 教育及訓練

#### 一. 概述

一. 難童的教育照目前正式的宗旨辦理，係在五年以前開始的。它有兩個大目標。第一個就是對所有願意上學的男女難童施以六年的初等教育：這以由工賑處和文教組織合設的學校辦理為主，但是政府和私人所設學校也辦理一部分。第二個目標就是使有限的學生人數得受中等教育，過去二年這種人數定為小學學生總數的百分之十五。好些年來工賑處都想將許可的中學學生百分數提高，使與收容國的目前狀況一致。可是由於經費缺乏，迄今仍不可能實現這個步驟，而難民學生現已完成初等教育，工賑處無法供給中等教育的人數正在不斷增加。像初等教育一樣，難民學生是在工賑處的學校以及政府和私人所設學校的中學各班修業；工賑處付給後一種學校的津貼只為這些學生真正教育費用的一部分。此外，各國政府正在大量容納工賑處完全不能津貼的中學學生。

二. 過去一年度，得到工賑處初等及中等教育方案的惠益的兒童計一七三,〇五一名(一九五六年——一九五七年度：一六八,〇六二名)。其中一一七,九三六名(一九五六——一九五七年度：一一四,七〇五名)，肄業於工賑處所辦三八一所學校(一九

五六——一九五七年度：三七二所)的小學或中學各班。在工賑處所補助的政府和私人學校裏註冊的學生共計五五,一一五名(一九五六——一九五七年度：五三,三五七名)。在工賑處兩個職業訓練所註冊的學員約三六三名(一九五六——一九五七年度：二五〇名)，由工賑處供給費用在大學讀書的學生計三五六名(一九五六——一九五七年度：三六九名)。工賑處所僱的教員計三,三二一名(一九五六——一九五七年度：三,一三七名)。

三. 前面已經說過，工賑處和文教組織合辦的教育方案因經費困難，頗受限制。師資訓練和職業訓練需要迫切，亦因缺乏經費，迄今未能推廣。這使不必要的過多學生不得不去受通常的純屬文科的中等教育。

四. 因為受完中等教育可以充任教員的人數加多，所以教學的一般水準仍略有改進。這些教員經若干年在職訓練之後，有許多在工賑處之外得到職業。但是，唯有重行開辦師資訓練所，才能大大改善教育制度。

五. 工賑處所設學校的女生人數仍在增加。一九五一年以來各年度各區女生人數見表一。

表 一

女生人數

地區	一九五一年六月	一九五二年六月	一九五三年六月	一九五四年六月	一九五五年六月	一九五六年六月	一九五七年六月	一九五八年六月
迦薩.....	5,357	5,410	6,189	8,652	10,507	12,729	14,205	15,625
約但.....	4,349	4,526	10,035	14,249	15,589	16,790	16,464	16,565
黎巴嫩.....	1,029	2,076	3,169	4,154	4,337	4,558	4,682	5,163
敘利亞.....	941	727	2,074	3,585	3,693	3,863	4,281	4,505
共計	11,676	12,739	21,467	30,640	34,126	37,940	39,632	41,858

六. 迦薩和約但境內工藝訓練方案的推進令人滿意。從學生成績常年展覽可以看出，技藝方面再有改進，這大半是由於在一九五七年夏天舉辦工藝教師補習課程的結果。

#### 二. 初等教育

七. 過去一年度是初等教育第一班入學學生人數接連減少的第四年。一九五七——一九五八年度入學新生為一九,二一二名，去年新生為一九,七一

二名，一九五五——一九五六年爲二一，一二〇名，一九五四——一九五五年度爲二七，七一八名，一九五三——一九五四年度爲三一，〇〇〇名。這個減少數目雖小，但是連續不斷的，其原因大半是由於年齡較大的學生人數減少。以後所收的新生達到六歲正常的入學年齡的愈來愈多，超過六歲第一次入學的愈來愈少。

八．一九五八年五月在工賑處和文教組織合辦的小學註冊的學生總共一〇二，〇三一（男生六二，三八〇名及女生三九，六五一）。一九五七年五月，學生人數則爲一〇一，五〇四名（男生六三，四三九名，女生三八，〇六五名）。本年度的學生人數較去年略多（五二七名），比較重要的是男生人數減少一，〇五九名，女生人數則增加一，五八六名。這就是說六歲以上的小女孩仍然第一次入學，而正如上面所說，就全體而言，男孩第一次入學的都不超過六歲。還有，女生在校肄業期間亦較以前爲久，離開學校較以前爲遲。

九．爲肄業於官立和私立小學的難民學生所發的補助金和購書費，略有增加。

一〇．由工賑處負擔費用，接受初等教育的難民學生，總共一四四，五四九名。這較去年的總數一四三，八四九名略有增加。

### 三．中等教育

一一．想接受中等教育的學生人數不斷增加，繼續成爲重大而非常迫切的問題，特別是由於經費缺乏，一九五七——一九五八年度准入中學學生的百分比數不能提高，而須以小學學生總人數的百分之十五的總攤額爲限。唯有在約但才能將百分之一二·四增至百分之十五。在迦薩地帶，補助金的支付不管進入官立中學的難民學生人數多少，都定爲一筆總額六八，〇〇〇美元（自此之後，都能完全支付學生每人津貼四十美元）。

一二．表二係按學校和地區開列中學和學生人數，括弧內的數字是一九五六年——一九五七年度的數字。

表 二

中學學生人數

地區	工賑處學校	官立學校	私立學校	共計
迦薩………	7,495( 6,410)	3,400(1,595)	—( — )	10,895( 8,005)
約但………	5,852( 4,608)	4,500(4,295)	314( 533)	10,666( 9,436)
黎巴嫩………	996( 1,003)	81( 85)	2,219(2,177)	3,296( 3,265)
敘利亞………	1,562( 1,180)	1,236(1,187)	847(1,140)	3,645( 3,507)
共計	15,905(13,201)	9,217(7,162)	3,380(3,850)	28,502(24,213)

### 四．大學獎學金

一三．在中東各大學下列各院系內設有獎學金：農業、文科、商業、牙醫、教育、工程、醫學、藥學、科學、獸醫、大學先修班（約但學生經准許入大學的一年）。獎學金的頒發和去年一樣極爲謹慎，務使所有領取獎學金的學生都是資質最高的。以往各年頒發辦法的成功，可以從學生所達到的令人喜慰標準以及一九五八年六月畢業成績優異的學生人數看出來。

一四．表三所列係一九五七——一九五八學年所頒發的獎學金三五六名分配於四個地區的情形（括弧內是一九五六年——一九五七年度的數字）。

表 三

所頒發的獎學金名額

迦薩	約但	黎巴嫩	敘利亞	共計
96(97)	150(156)	63(73)	47(43)	356(369)

一五．由於一九五六年伊拉克教育部與工賑處之間訂有辦法，故一九五七——一九五八年度有二十個難民學生在巴格達各大學院內就讀。他們免繳學費，工賑處並發給他們所需的食、宿、書籍和交通費用。

一六．除了由工賑處負擔的獎學金三五六名之外，在埃及各大學就讀得到工賑處獎學金的學生自

己又再“獲得”六名獎學金，此項獎學金係自上年各當局為學業成績優異的學生所匯的款項中開支。這六名特別獎學金都頒給迦薩候補名單中的學生。因此，迦薩地帶得到獎學金的學生實際人數為一〇二名，全部獎學金名額則共有三六二名。

### 五. 職業訓練

一七. 過去一年度主要的在專心改善耶路撒冷附近克蘭的亞職業訓練所的訓練設施，完成迦薩職業訓練所的宿舍，並在黎巴嫩的黎波里開設專科訓練油管焊接匠。凡此種種已使訓練中的難民人數加多，預料一九五八年九月再有增加。上述擴張較一九五七年度預算中所預定的少得很多，如經費有着，一九五七年度計劃在黎巴嫩設立兩所新的寄宿職業訓練所，每所可收學員二〇〇名，另在約但設立一所，可收學生四〇〇名以及在黎巴嫩設立可收學生一二〇名的寄宿農業訓練所。這些計劃都因為缺乏經費，而不得不放棄。

一八. 以往各年報告書曾經說過，現在還要複述一遍的，就是中東，尤其是伊拉克及波斯灣各國產油地區對於受過訓練的人才的需求，業已增加，於是年輕的難民學習一門手藝，俾能自立的願望也隨而不斷增加。結果向工賑處申請職業訓練的人數較可以收容的名額超過很多。

一九. 克蘭的亞職業訓練所開了一批焊接、地址測量、數量測量方面的新課程，而且繪圖員及機器裝備匠二課也額外加收了學員。電線接合一門已列入電線匠課程綱要之內。現已擬定計劃為四十八個學生開設商業訓練課程，並為十六個學員開設第色爾機裝備課程。

二〇. 迦薩職業訓練所的寄宿部也於一九五八年四月開放。

二一. 經在中東及北非建築油管線路及貯油槽的若干承攬公司一再請求，工賑處遂從一九五八年一月起接連開設了幾個十星期的油管焊接速成班。這個速成班為兩部制，每部學員二十四名，在黎巴嫩的黎波里租賃的房舍中開課。畢業學員都分派工作，薪俸優厚。自開辦以來，進展很大，惟到了五月，因為內亂，訓練不得不暫時停止。

二二. 迦薩農業訓練所因為在以色列佔領期間全部牲畜及設備都已損失，經費又形拮据，乃於一九

五七年九月底決定該訓練所不能重開。為圖補救，經同意津貼埃及當局為有關學員所開的一班。

二三. 克蘭的亞及迦薩兩訓練所設有十四種不同行業的訓練。茲將本學期終了時各種行業受訓學生的分配情形列表如下（一九五六——一九五七年度總數列在括弧內）：

表 四  
受訓學生人數

	克蘭的亞	迦薩
<b>建築業</b>		
營造人.....	15 ( 5 )	— ( — )
木匠.....	16 ( — )	32 ( 32 )
筒管裝修匠.....	10 ( 12 )	— ( — )
繪圖員.....	21 ( 6 )	— ( — )
地址測量員.....	17	—
數量測量員.....	20	—
<b>電器業</b>		
電器匠.....	16 ( 12 )	16 ( 16 )
無線電機工.....	16 ( 15 )	15 ( 15 )
電線接線匠.....	16 ( — )	— ( — )
<b>機器業</b>		
汽車機工.....	15 ( 16 )	31 ( 31 )
鐵匠 / 金屬板工人.....	11 ( — )	24 ( 13 )
機器裝備匠.....	24 ( 17 )	29 ( 29 )
焊接匠.....	12 ( 14 )	— ( 11 )
翻砂匠.....	— ( — )	7 ( 7 )
共計	209 ( 97 )	154 ( 154 )

茲請注意兩訓所的受訓學生總數已由二五一名增至三六三名；預料到了一九五八年十月註冊學生總數將約四三〇名。

二四. 除了工賑處所設訓練所辦理的訓練之外，若干官吏或私立機關還設有全時及非全時課程，以商業及書記科目為主。

### 六. 基本教育

二五. 基本教育方案於一九五七年九月放棄。這個方案的若干特色例如婦女縫紉班及男木匠班，已併入工賑處的社會福利方案，而在這個方案之下繼續辦理(參閱附件 C, 第八段)。

### 七. 師資訓練

二六. 約但兩間師資訓練所於一九五七年五月關閉，因此，工賑處不得不仰賴其他比較不滿人意的的方法來訓練教師。暑期補習班因添設高級教師的專



門“主科”課程，種類加多。特別是迦薩地帶和約但在職訓練工作，有顯著的增加。此外，本學年全年文教組織訓練英文的專家已能在約但和黎巴嫩順利地開辦教師班。

#### 八．物質設備

二七．雖然大體說來，一九五七——一九五八學年全年因為經費缺乏，停止建築校舍的命令仍然有效，可是到了一九五八年五月已略為放鬆，准許執行“經濟”建築方案，以取消篷帳教室，限制兩部制教學的增加，如果完全不准建築，則這種增加勢不可免。這個小規模的方案在所有地區只涉及二十個左右的教室，除此之外，約但流域三個工藝單位添建附加房舍。那裏現有的標準“T”形單位正在改建為“H”形單位，各加建一個木工室及金工室。這個設計使各單位的應用容量增加一倍，而費用則較開辦費的兩倍少得很多。現在打算再加擴張。

#### 九．文教組織的職員和服務

二八．調用的文教組織專家人數因基本教育顧問返回巴黎，故減少一人（參閱上文第二十五段）。文教組織除了供給高級職員，辦理近東工賑處的教育和訓練工作之外，還供給經費，以實行正由一位調用的文教組織專家辦理的教育試驗方案。

#### 一〇．文教組織工作團

二九．文教組織工作團每兩年開會一次，召集各收容國教育部，阿拉伯國家同盟文化司，文教組

織教育部及近東工賑處教育及訓練司的正式代表舉行坦白而有收穫的圓桌討論，該工作團上屆會係於一九五五年十二月在貝魯特舉行。所以，另一屆工作團已經到了開會的時期，終於在一九五八年五月六日及七日在耶路撒冷舉行。出席的代表團有的很大，尤其是約但和阿拉伯聯合共和國的代表團。這次會議證明可以在適當的技術水準上進行切實的討論。

三〇．在各次討論中，各收容國代表特別促請注意若干問題，首先他們請求聯合國將教育和訓練預算置於特殊的地位，使其不再受近東工賑處善後預算不定命運的支配。他們請求本着妥當規定的方針，擴張教育和訓練方案，使與各收容國本身的教育設施的擴張相當。據估計，這種擴張每年約需額外經費三百萬美元，他們徵引這個數字來指明在各收容國正式代表的眼中，工賑處教育方案距離合理的最低限度的程度。這些代表特別請求在本報告書中稱讚各收容國與工賑處分擔教育費用。關於這點，據指出，在大多數收容國裏，工賑處的補助金為初小學生每人七美元，中學學生每人四〇美元，而實際費用則分別為二〇美元及八〇美元左右。各收容國不僅負擔實際領取補助金的難民學生的這種額外費用，而且還在官立學校免費收容幾乎同樣多的難民學生。這樣，各收容國對於工賑處的教育方案無形中捐獻不少，總額達數十萬元。

一九五八年五月底工賑處文教組織所設學校各級學生人數

小學各級

國別	一年級		二年級		三年級		四年級		五年級		六年級		共計	
	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生
迦薩	2,929	2,896	2,816	2,802	2,816	2,675	3,845	2,526	4,398	2,183	3,932	1,345	20,736	14,427
約但	4,027	3,763	3,566	2,683	4,034	3,033	5,036	3,021	5,196	2,512	3,715	1,014	25,574	16,026
黎巴嫩	1,879	1,406	1,461	1,037	1,902	1,136	1,603	783	1,245	468	775	241	8,865	5,071
敘利亞	1,326	986	1,221	875	1,022	707	1,276	712	1,700	644	660	203	7,205	4,127
共計	10,161	9,051	9,064	7,397	9,774	7,551	11,760	7,042	12,539	5,807	9,082	2,803	62,380	39,651
男女生總計	19,212		16,461		17,325		18,802		18,346		11,885		102,031	

國別	中學一年級		中學二年級		中學三年級		中學四年級		中學五年級		共計	
	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生
迦薩	3,036	723	3,261	475	—	—	—	—	—	—	6,297	1,198
約但	2,367	360	1,682	179	769	—	352	—	143	—	5,313	539
黎巴嫩	543	65	361	27	—	—	—	—	—	—	904	92
敘利亞	538	140	295	131	351	107	—	—	—	—	1,184	378
共計	6,484	1,288	5,599	812	1,120	107	352	—	143	—	13,698	2,207
男女生總計	7,772		6,411		1,227		352		143		15,905	

一九五八年五月巴勒斯坦難童就學的分配情形

國別	工賑處文教組織所設學校數	小學生數目		中學生數目		中小學各級受津貼難生總數		受教育難民數
		男生	女生	男生	女生	公立學校	私立學校	
迦薩	77	20,736	14,427	6,297	1,198	3,400	—	46,058
約但	185	25,574	16,026	5,313	539	26,500	7,002	80,954
黎巴嫩	50	8,865	5,071	904	92	1,014	8,921	24,867
敘利亞	69	7,205	4,127	1,184	378	6,591	1,687	21,172
共計	381	62,380	39,651	13,698	2,207	37,505	17,610	173,051

## 附件 F

### 財 務

一. 工賑處會計期間現用曆年制。一九五七年十二月三十一日屆終期間的決算表於一九五八年初公布。<sup>1</sup>本期間的相同資料於一九五九年初印發。

二. 本附件對於工賑處本會計期間，即一九五八年十二月三十一日屆終的十二個月的財務情形作一初步的申述。這是根據本期間前六個月的實際數字，但是最後六個月的數字則必須依賴收支的估計。第三段至第十段為一九五八年度的上半年，有實際數字可考，第十一段至第十三段為下半年，其數字祇是估計的數字。

三. 預算及開支：一九五八年度上半年。工賑處一九五八年度預算業經大會第十二屆會審查，工賑處在該屆會奉命參酌各國政府響應募捐情形，執行難民救濟善後計劃。換句話說，工賑處所請辦理的工作以及所提服務難民的標準都已批准，但其實施則須視所募的捐款數額而定。本預算規定總支出四〇,六六〇,〇〇〇美元，其中二五,六六〇,〇〇〇美元係供救濟方案之用，一五,〇〇〇,〇〇〇美元，供善後方案之用。善後方案又分為第一優先辦理和第二優先辦理兩個項目。前者包含那時已在進行的工作(即一般教育)，估計需費七,二〇〇,〇〇〇美元。第二優先辦理項目是前已開始但後來因為經費缺乏，不得不停止或延期的那些項目(即個別補助金方案)；經提議如在救濟方案暨第一急要善後方案所需款項之外不久可以收到足夠的額外款項，則恢復辦理這些項目。

四. 所以，從業務的觀點來看，本預算實際上分為兩大部分：當時在實行中的方案(救濟及第一急要的善後，總共估計需費三二,九〇〇,〇〇〇美元)，及已經停辦但可能時即行恢復辦理的方案(估計需費七,八〇〇,〇〇〇美元)。為方便計，這兩部分可以分別定名為第一章及第二章，事實上，新預算的提出就這樣定名。除了美元的數額之外，非至第一章的工作得到確有足夠經費的保證，從第二章一九五八年度(參閱下文第十五段)歲出中保留一,五〇〇,〇〇〇美元便不能實現。第一章的工作在一九五八年前六個月中共支經費一四,三〇〇,〇〇〇美元(其中一一,〇〇〇,〇〇〇美元是供救濟之用)。我

們可以看出支出的百分數較預算中所預期的略低；主要是因為基本商品的價格較預期的為低，可是，由於下文第十三段所說的理由，這種支出減少的百分率大概不會在一九五八年下半年繼續不變。

五. 收入：一九五八年上半年。表一所列是一九五八年度前六個月實際收到的收入。

表 一  
收 入  
(以美金千元計)

	共計	救濟	善後
各國政府捐助			
以往各年認捐數……	1,421	428	993
本期間認捐數……	16,439	13,685	2,754
	17,860	14,113	3,747
其他收入……	287	240	47
收入總額——六個月…	18,147	14,353	3,794

六. 本附件附有表五一表，詳細開列一九五八年前六個月各國政府的捐助情形。到現在為止，祇有二十五個政府<sup>2</sup>(連各收容國政府在內)曾經捐助，其中二十三國是聯合國會員國<sup>2</sup>，惟此外還有好幾國政府的認捐(去年有四十一個政府捐助，其中三十四國是會員國)。

七. 收入超過支出的數額：一九五八年上半年。總收入超過總支出三,八〇〇,〇〇〇美元。前六個月的救濟收入較支出約多三,三〇〇,〇〇〇美元，而善後收入則較開支多了五〇〇,〇〇〇美元。為了下文第十四段及第十五段所說的理由，一九五八年全年收入超過支出的數額不會這樣大。

八. 資產及負債：一九五八年上半年。截至一九五八年六月三十日為止，工賑處全部資產為二六,〇一九,五七五美元，包括庫存現金或銀行存款及存放代理機關的款項一八,九五一,九六五美元，物資盤存五,八三四,九五一美元，以及應收帳款一,〇六六,八八六美元在內，與此項資產相對的是工賑處負債共三,二一七,六六八美元。此項負債以對職員發給解職費的契約上債務為主。資產淨額(周轉金)遂為二二,八〇一,九〇七美元。

<sup>1</sup> 大會正式紀錄，第十三屆會，補編第六號 D(A/3836)。

<sup>2</sup> 阿拉伯聯合共和國的埃及區及敘利亞區以一個單位列入。

九. 資產和負債因一九五八年六月三十日屆終的六個月的收支,而有變動,茲開列如下:

表 二  
資產和負債的變動  
(以百萬美元計算)

	一九五八年六月三十日	一九五七年十二月三十一日	增(減)
資產總額.....	26.0	23.4	2.6
扣除負債.....	3.2	4.5	(1.3)
資產淨額.....	22.8	18.9	3.9

一〇. 在周轉金二二,八〇〇,〇〇〇美元之中,九,五〇〇,〇〇〇美元是用於籌備物資盤存和備付定貨價款的。這種盤存投資成爲工賑處供給線,約足供四個月至六個月的需要,這是有效經理的最低限度條件。因此,扣除補給線的價值及非流動應收帳款五〇〇,〇〇〇美元之後,一九五八年九月三十日可作爲業務費的周轉金實有一二,八〇〇,〇〇〇美元。表三係就一九五八年九月三十日的周轉金按救濟和善後兩項加以分析:

表 三  
周轉金分析表  
一九五八年六月三十日  
(以美金百萬元計)

	共計	救濟	善後
周轉金.....	22.8	18.7	4.1
扣除不能作爲業務費的部分			
對盤存及進貨等的投資.....	9.5	9.1	.4
非流動應收帳款.....	.5	.5	—
扣除總額	10.0	9.6	.4
一九五八年六月三十日可作爲業務費的周轉金.....	12.8	9.1	3.7

一一. 財務概算:一九五八年下半年。由七月至十二月的收入,大部分要視美利堅合衆國及大不列顛及北愛爾蘭聯合王國所願認捐的數額以及該兩國政府準備對其認捐款項預付多少而定。九月以前聯合王國政府曾支付賒賬二,七〇〇,〇〇〇美元,但是在本報告書起草時,美國對於整個會計年度擬

認捐多少以及預付多少都沒有正式宣布。在這種情形之下,工賑處不得不假定美國將支付約與上年相同的數額,即一一,五〇〇,〇〇〇美元。

一二. 除了美國和聯合王國的預付款之外,七月一日還有未付的認捐款項一,九〇〇,〇〇〇美元,工賑處希望於一九五八年下半年收到。把一切都計算在內,則預計本年最後幾個月內從各方所得收入總共祇有一六,四〇〇,〇〇〇美元,其中一二,六〇〇,〇〇〇美元將供救濟之用,三,八〇〇,〇〇〇美元供善後之用。這較本年上半年收到的數額少得很多,上半年繳付的若干大筆捐款,下半年不會再捐。附表六開列迄今已增加捐款的國家。全部收入和過去一樣,約百分之九〇是美國和聯合王國兩國所付的。

一三. 在支出方面,預計工賑處在一九五八年最後六個月對當前第一章所述工作的原來方案至少需開支一六,七〇〇,〇〇〇美元。我們可以看出這個數目較本年度上半年相同方案的支出數額略高,但這並不是不尋常的情形。工賑處預算必須酌留餘裕,以防全部預算期間支出數額爲了下面幾個理由而逐漸增加:即,人口的自然增加;曆年年底教育支出(學年的開始)因購買書籍用品等等,較上半年爲大;大多數已進行的住屋建築工程於年度的下半年度完成。就此而言,本概算也曾顧及基本商品物價的最近上漲。可是,並未酌留餘裕,以防各項費用因當前政治危機而大量增加。

一四. 財務總撮要:一九五八年一月一日至十二月三十一日。根據上面所提並曾討論的兩套資料——一九五八年前六個月的實際收支及後六個月估計的收支——估計全年度原方案總支出至少將達三一,〇〇〇,〇〇〇美元,收入則最多可達三四,五〇〇,〇〇〇美元,收入較原方案的支出最多超過約三,五〇〇,〇〇〇美元。

一五. 在這收入超過支出的數額中,約二百萬美元是本年度因基本商品物價下跌及外匯匯率有利變動所得的結餘。其餘一百五十萬美元,則爲所收超過一九五八年度救濟及第一優先辦理善後方案經費概算的捐款。在徵詢諮詢委員會之後,工賑處決定將結餘款項用以彌補這些方案的某些缺陷,這些缺陷是因一九五七年度財政困難而縮減方案所引起的。在本年度終止以前將盡量開支,指定所有的用途。確實情形非至下年度無法提出,但是可以假定一

九五八年曆年工賑處所辦救濟及第一優先辦理善後工作將開支或承擔三三,〇〇〇,〇〇〇美元。表四根據上述的討論將一九五八年度估計的收支總額作一對照。至於如何運用預料中收入超過支出的數額一,五〇〇,〇〇〇美元的提議則在附件 G 中敘述。

表 四  
收入及支出  
(以美金百萬元計)

	共計	救濟	善後
一九五八年一月一日至十二月三十一日			
收入(概數).....	34.5	27.0	7.5
支出(概數).....	33.0	24.9	8.1
收入超過支出數額.....	1.5	2.1	(0.6)

一六. 關於收入,最後要說一句慎重的話,收入總額概數中約有一,五〇〇,〇〇〇美元是一九五八年才收到的以往各年拖欠認捐款項,如果目前未付的認捐款項可於一九五八年底以前付清(已假定可於是時付清),則這一筆“意外之財”一,五〇〇,〇〇〇美元將來不會再有,換句話說,一九五八年從各國所繳同一期間的認捐款項所得的收入約為三三,〇〇〇,〇〇〇美元,即幾乎恰恰是一九五八年度預算為當前業務所列的經費數額。因此,這一筆可能的“盈餘”三,五〇〇,〇〇〇美元,事實上是所收以往各年認捐數額的這筆“意外之財”,加上未料到的及(不能編預算的)基本商品物價的下跌,這兩種情形大概都不致再發生。所以,我們沒有理由可以自滿,一九五九年度也不能縮減目前的捐款數額。一九五九年度救濟和善後兩方面的需要情形容於附件 G 敘述。

表 五  
各國政府向近東工賑處認捐及實捐數額  
一九五八年六月三十日屆終的六個月  
(以美元計)

捐助國	種類	認 捐		實收捐款		待收的認捐餘額	
		以往各年 待收數額	一九五 八年度	以往各年 認捐者	一九五 八年度 認捐者	以往各 年認捐 者	一九五 八年度 認捐者
澳大利亞.....	44,643 澳大利亞鎊	—	100,000	—	100,000	—	—
奧地利.....	美元	—	1,400	—	—	—	1,400
比利時.....	1,000,000 比利時法郎	—	20,000	—	20,000	—	—
巴西.....	美元	25,000	—	—	—	25,000	—
加拿大.....	62,500 加拿大元(認捐 餘額)	63,750	—	63,750	—	—	—
加拿大.....	500,000 加拿大元及麵粉 (1,500,000 加拿大元)	—	2,075,000	—	2,031,425	—	43,575
丹麥.....	350,000 丹麥克倫	—	43,440	—	43,440	—	—
丹麥.....	50,000 丹麥克倫 <sup>a</sup>	—	7,240	—	—	—	7,240
法蘭西.....	207,000,000 法蘭西法郎 及獎學金 <sup>a</sup>	492,857	5,142	492,857	5,142	—	—
法蘭西.....	93,000,000 法蘭西法郎	—	221,429	—	119,047	—	102,382
法蘭西.....	難民營及倉庫地址租金	—	23,040	—	11,520	—	11,520
希臘.....	葡萄乾四十五噸	16,500	—	16,500	—	—	—
希臘.....	葡萄乾一百三十噸	—	39,000	—	—	—	39,000
迦薩當局.....	醫務所暨土地租金	—	14,000	—	7,000	—	7,000
德意志聯邦共和 國.....	800,000 德意志馬克 <sup>b</sup>	—	190,476	—	—	—	190,476
印度.....	醫藥服務用品及設備	13,532	—	231	—	13,301	—
伊朗.....	200,000 利耳	2,680	—	—	—	2,680	—
伊朗.....	200,000 利耳	—	2,680	—	—	—	2,680
以色列.....	運費,碼頭費及港口事 務費	36,821	—	—	—	36,821	—
義大利.....	25,000,000 義大利利拉	—	39,953	—	39,953	—	—

表 五(續前)

捐助國	種類	認 捐		實收捐款		待收的認捐餘額	
		以往各年 待收數額	一九五 八年度	以往各年 認捐者	一九五 八年度 認捐者	以往各 年認捐 者	一九五 八年度 認捐者
約旦	水及租金	—	97,000	—	48,521	—	48,479
黎巴嫩	退還港口稅 (一九四九 年十一月一日至一九 五一年六月三十日)	107,820	—	—	—	107,820	—
黎巴嫩	水及難民營地址租金	—	8,000	—	3,907	—	4,093
賴比瑞亞	美元	—	5,000	—	—	—	5,000
利比亞	美元	—	14,000	—	—	—	14,000
盧森堡	美元 <sup>b</sup>	—	2,000	—	—	—	2,000
摩納哥	1,000,000法蘭西法郎	—	2,381	—	2,381	—	—
摩洛哥	2,000,000法蘭西法郎	—	4,762	—	4,762	—	—
荷蘭	125,000 荷蘭法祿令	—	32,895	—	32,895	—	—
紐西蘭	牛奶粉	28,000	—	28,000	—	—	—
挪威	300,000 挪威克倫	—	42,000	—	21,000	—	21,000
挪威	50,000 挪威克倫 <sup>a</sup>	—	7,000	—	—	—	7,000
巴基斯坦	100,000 巴基斯坦羅比	—	20,964	—	20,964	—	—
沙烏地阿拉伯	燃料 2,000 噸	112,459	—	64,636	—	47,823	—
沙烏地阿拉伯	燃料 2,000 噸及美金 100,000元	—	212,420	—	100,000	—	112,420
西班牙	1,000,000配賽它	—	23,810	—	—	—	23,810
蘇丹	1,500 蘇丹鎊	—	4,200	—	4,200	—	—
瑞典	300,000 瑞典克倫	—	57,915	—	28,958	—	28,957
瑞典	51,800 瑞典克倫 <sup>a</sup>	—	10,000	—	—	—	10,000
瑞士	醫院設備	7,423	—	—	—	7,423	—
瑞士	300,000 瑞士法郎	—	70,093	—	70,093	—	—
突尼西亞	美元	—	2,000	—	—	—	2,000
土耳其	土耳其鎊或用品	5,357	—	5,357	—	—	—
土耳其	土耳其鎊	—	5,000	—	—	—	5,000
阿拉伯聯合共和國							
埃及區	運費、租金及港口事務費	—	180,000	—	90,102	—	89,898
敘利亞區	租金及運費	—	80,000	—	40,128	—	39,872
大不列顛及北愛 爾蘭聯合王國	378,571 英鎊 <sup>a</sup>	—	1,060,000	—	1,060,000	—	—
大不列顛及北愛 爾蘭聯合王國	657,143 英鎊	—	1,840,000	—	1,840,000	—	—
美利堅合眾國	美元 <sup>b</sup>	500,000	2,500,000	500,000	1,693,915	—	806,085
美利堅合眾國	美元	250,000	9,000,000	250,000	9,000,000	—	—
烏拉圭	美元	5,000	—	—	—	5,000	—
南斯拉夫	用品 <sup>c</sup>	40,000	—	—	—	40,000	—
南斯拉夫	用品 <sup>c</sup>	—	40,000	—	—	—	40,000
		<u>1,707,199</u>	<u>18,104,240</u>	<u>1,421,331</u>	<u>16,439,353</u>	<u>285,868</u>	<u>1,664,887</u>

表五特別註釋：

a 捐助國指定供善後方案之用。

b 須經議會核准。

c 據南斯拉夫通知這些用品於一九五八年六月三十日送交。

表五一般說明：

上表採自一九五八年六月三十日屆終的六個月工賑處財務報告書，茲在本附件全部轉載，以便明瞭收入情形，此項收入可與同期間實際支出數字直接對照，這是迄六月三十日的資料。截至一九五八年八月三十一日為止，所收的捐款數字，自那時起已可查考，茲在本說明摘要開列，以供參考。

在一九五八年七、八兩月中，工賑處收到捐款總共四，一〇〇，〇〇〇美元，其中二，七〇〇，〇〇〇美元是聯合王國繳付一九五八年

十二月三十一日屆終的六個月的捐款，其中二，二〇〇，〇〇〇美元供救濟之用，五〇〇，〇〇〇美元供善後之用。其餘約一，三六八，〇〇〇美元是美國所付善後方案的經費八〇二，一五四美元，以及若干國家的各種小額給付，其中計有收容國繼續提供的按月率計值的勞務，法蘭西(三，五七〇美元)及南斯拉夫(八〇，〇〇〇美元)所供的勞務及(或)用品，及下列各國所付的現金：法蘭西(一〇四，九六〇美元)，德意志聯邦共和國(一九〇，四七六美元)，日本(一〇，〇〇〇美元)，挪威(二一，〇〇〇美元)及瑞典(六七，九一五美元)。

救濟方面尚未收到的認捐情形如下：預料加拿大未付的認捐餘額可於一九五八年十二月三十一日以前付清；預料希臘所捐葡萄乾可於今秋收成後不久送交；沙烏地阿拉伯的煤油已有積落，今冬即可加以分發；西班牙認捐的一百萬配賽它 (Pesetas) 如何運用正在研究之中。

表 六

各國政府向近東工賑處增捐及新捐的捐款

一九五八年度

(以美元計)

捐助國	實捐或認捐數額	正常或以前的捐額	增加數	備考
澳大利亞	200,000	112,500	87,500	一九五七——一九五八年度
奧地利	1,400	700	700	—
加拿大	2,075,000	515,000	1,560,000	麵粉的增加數
丹麥	50,680	43,440	7,240	供善後之用的增加數
德意志聯邦共和國	190,476	16,603	173,873	—
義大利	39,953	—	39,953	上次捐額是一九五四——一九五五 年度的二〇,〇〇〇美元
賴比瑞亞	5,000 <sup>a</sup>	—	5,000	新捐助國
利比亞	14,000 <sup>a</sup>	—	14,000	新捐助國
摩納哥	2,381	286	2,095	—
挪威	49,000	42,000	7,000	供善後之用的增加數
西班牙	23,810 <sup>a</sup>	—	23,810	新捐助國
蘇丹	4,200	—	4,200	新捐助國
沙烏地阿拉伯	100,000	40,000	60,000	現金
沙烏地阿拉伯	112,420 <sup>a</sup>	56,210	56,210	煤油
瑞典	67,915	57,915	10,000	供善後之用的增加數
瑞士	70,093	—	70,093	上次捐額為五〇,九八六美元
突尼西亞	2,000 <sup>a</sup>	—	2,000	過去三年均以實物繳付
大不列顛及北愛爾蘭聯合王國	5,600,000	5,400,000	200,000	—
美利堅合眾國	22,996,069	21,500,000	1,496,069	一九五七年——一九五八年度

<sup>a</sup> 尙未收到。

## 附件 G

一九五九會計年度預算

## 前 言

一. 茲依照上年所採用的辦法，提具工賑處下一會計年度（一九五九年一月一日至十二月三十一日）預算，謹請大會查核批准。

二. 概算提出的方式略有更改，在過去，預算分為救濟方案和善後方案兩部分，但是，除了教育和職業訓練（以及安置）之外，一切善後工作，實際上都已取消，所以最好的辦法似為將工賑處現在從事的一切工作都列入支出的一章，而把因為經費缺乏，不得不停辦但顯宜恢復辦理，不能不要求捐輸以供恢復費用的那些工作，列入第二章。新的編送方法取消了善後方面各方案中第一及第二優先事項的區分（如

去年所用者）。因為每一分目（基本給養，輔助膳食等）的內容並無變更，所以一九五八年度和一九五九年度的概算容易互相比較。

三. 去年因有特殊理由，故將一九五八年度概算與一九五七年度估計的支出比較，這種特殊理由現已不再適用，所以今年的編製恢復比較兩個概數的通常辦法。

四. 由下表可以看出（在估計總人口及學生人數的增加之後）要按照現在的水準維持現有工作需要三三,二六〇,〇〇〇美元（第一章），這個數字較一九五七年度相同工作的概算略多（五一〇,〇〇〇美元）。此外，估計還需要四,一一五,〇〇〇美

元，來從簡恢復實施一九五七年初停辦的最急事宜的善後方案。後者都列入第二章之下。各項工作的詳情容於第五段至第五十三段中敘述。籌措預算經費問題則在第五十四段至第六十三段中討論。一九五九年度概算係根據一九五八年八月（其時概算正在編製）定額的基本商品及用品的成本。物價如重大增加，則勢需增加捐款。

一九五九會計年度預算  
(以美金千元計)

	一九五 九年度 預算	一九五 八年度 預算	增 加 (減少)
	美元	美元	美元
<b>第一章</b>			
(救濟)			
基本給養.....	14,700	14,850	(150)
輔助膳食.....	1,530	1,520	10
保健事務.....	2,730	2,500	230
難民宿舍及難民營...	1,750	1,730	20
社會福利.....	590	590	—
登記及資格核定.....	230	330	(100)
工賑處區域內的運輸	1,390	1,340	50
倉庫管制及存倉.....	600	700	(100)
(善後)			
普通教育.....	5,350	4,700	650
職業教育.....	850	690	160
安置難民.....	150	150	—
次要計劃的完成.....	190	450	(260)
(普通費)			
辦公費.....	2,500	2,500	—
業務準備金.....	800	800	—
第一章共計	33,360	32,850	510
<b>第二章</b>			
(善後)			
職業教育的擴張.....	850	2,060	(1,210)
特定計劃及特別工作	2,000	4,550	(2,550)
特別難民營設施.....	1,000	1,000	—
迦薩特別教育方案...	265	200	65
第二章共計	4,115	7,810	(3,695)
預算總額	37,475	40,660	(3,185)

## 二. 預算第一章

### (a) 概述

五. 除了基本商品和用品的價格變動可能大大改變概算的準確性外，該地區的政局或會影響——實則往往如此——工賑處執行方案的能力及方案所

需的費用。例如，黎巴嫩最近的事件就使難民營及難民宿舍方案無法依照原定的日程進行，即使一俟國內政局安定，即行設法彌補過去的停頓，亦復如此。在另一方面，因為運往敘利亞及約但的正常補給線中斷，致需很大的額外（而且未列入預算的）支出。

六. 一九五八年四月，生活費調查顯示生活費自上次一九五五年調查以來，上漲頗多。此外，又查明大多數政府及大商業公司已確認這個趨勢，而調整所屬職員的薪俸。在徵詢諮詢委員會之後，工賑處決定追溯至一九五八年一月起，對所有當地徵聘的職員分等發給賞金，使薪俸較低的職員得益最多。新預算中已列入專款，以便於一九五九年發給類似的賞金（全年共需六〇〇,〇〇〇美元），惟以經費有着，同時生活費指數並不下降為條件。這種賞金的數額已在各項工作之下酌為分配，並未單獨開列。

七. 新預算列有經費，備付因總人口的自然增加及職員正常的年功加俸所引起的額外支出。建築經費已編入預算，以完成用小房屋代替難民營篷帳的計劃，辦理基本的衛生設施，建造若干額外的宿舍，以應社會變遷所引起的最迫切的需要，並收容若干“棚戶”，最後，在約但建造六所分配中心，以代替大營帳並改善定量分配的效率。關於設備，本預算列有款項，以換補工程處運輸隊的破舊車輛，並在其他職務方面換補基本的破舊設備。總之，一九五九年度概算和去年一樣，按照起碼標準，編列足以應付糧食、住宿、醫藥及教育各項基本需要的支出，若低於這個標準，則工賑處辦理業務便無法不使難民的福利發生嚴重的危機。

八. 為了避免不斷查對上次報告書起見，以下各段各項工作的敘述都照上次報告書逐字轉載（不過統計數字已改為最近的數字），這幾段是分析本概算與一九五八年度概算相較有什麼變更的。

### (b) 基本給養

一九五九年度 一九五八年度  
一四,七〇〇,〇〇〇美元 一四,八五〇,〇〇〇美元

九. 這項預算用於配給品如麵粉、米、糖、扁荳、棗及其他雜糧，受領者平均約八五一,八六〇人；這些配給品的熱量約為夏季每日一,五〇〇卡路里，冬季每日一,六〇〇卡路里。算在這項下的還有下列配給：同數受領人每月肥皂配給一五〇公分，及每三人



每年毯子一條，難民營中四〇〇,〇〇〇人冬天五個月中每人每月配給煤油一又二分之一公升。

一〇．基本給養費用除供應品採購費外，包括供應品港口費、供應品運往辦事分處倉庫運費、供應品質量管制費及將其發給合格受領人之分發費用。但商品存倉費及將其自倉庫運往分發中心之運費則列在下述(i)“倉庫管制及存倉”及(h)“工賑處區域內之運輸”內。

一一．一九五九年度受領人數的正常增加需費約一五〇,〇〇〇美元。但是，預料一九五九年的物

配給品種類	每日 卡路里量
(i) 全脂奶.....	194
(ii) 脫脂奶.....	125
(iii) 每日一熱餐.....	600/700
(iv) 麵粉、米等的特殊 配給.....	500
(v) 麵粉、米等的特殊 配給.....	1,500/1,600
(vi) 維他命丸.....	—

一三．輔助膳食費用計算方法與以上第十段關於基本給養所述者相同，其中存庫及運輸費用也另隸其他科目項下，但輔助膳食的費用也包括乾乳粉重製費用及熱餐施與費用。

一四．在依照受領人數變動情形調整概數之後，預料較一九五八年度概算需增加一〇,〇〇〇美元。

(d) 保健事務

一九五九年度預算 一九五八年度預算  
二,七三〇,〇〇〇美元 二,五〇〇,〇〇〇美元

一五．此項預算充診所及醫院中預防醫療及治病醫療的費用，受醫療的難民約九七五,〇〇〇名。

一六．所列保健事務費用計包括涉及保健事務方案的一切費用，但工賑處區域內醫藥用品的運輸費另外開列(參閱以下(h)節)。

一七．業務上的若干撙節以及行政組織上的改進係於一九五七年開始，一九五八年繼續辦理，一九

價雖較一九五八年到現在為止的物價為高，却較一九五八年度預算所用的物價略低。這兩個影響相抵之後，結果這項工作的總概算較一九五八年度的概算少一五〇,〇〇〇美元。

(c) 輔助膳食

一九五九年度預算 一九五八年度預算  
一,五三〇,〇〇〇美元 一,五二〇,〇〇〇美元

一二．這項預算備付下開特殊配給品，作為需要額外食糧的某幾類羸弱難民基本配給品的補充：

受領人種類	每月受領 人估計數
一歲以下的嬰兒	12,500
一歲至十五歲兒童。哺乳 婦女及孕婦。受醫療的 特殊病人.....	219,700
需要特殊營養者.....	48,000
哺乳婦女及孕婦.....	28,550
不住院的結核病人.....	1,650
學童及其他兒童.....	94,650

五九年將仍一如舊貫。可是，在一九五九年，病人及醫院職員的食品價格將較一九五八年度的平均數額為高；醫藥用品價格亦稍高；核定員額表中醫療職位缺額預料可於一九五九年選補，官立及私立醫院床位津貼將較高，數輛救護車修理需費過大，必須另行購換。因有這些變更，故估計歲出須較一九五八年度預算的數字增加二三〇,〇〇〇美元。

(e) 難民宿所及難民營

一九五九年度預算 一九五八年度預算  
一,七五〇,〇〇〇美元 一,七三〇,〇〇〇美元

一八．此項預算供收容難民約四〇〇,〇〇〇名的宿所建造及維持費，包括用水供應、衛生便利、防蟲及防鼠等等費用在內(後述一類也供額外難民——“棚戶”——約三六,〇〇〇名之用，這些難民在近東工賑處正式難民營的附近卜居)。

一九．一九五九年度預算所列經費係供下列需要之用：

	一九五九 年度預算	一九五八 年度預算
(i) 宿所修理衛生、供水 等經常費用……	930,000	830,000
(ii) 正式難民營內建造小 屋以代篷帳的費用	280,000	650,000
(iii) 增建宿所費用……	440,000	150,000
(iv) 其他建築(廁所、焚化 爐、道路等等)……	100,000	100,000
	1,750,000	1,730,000

二〇. 經常支出增加一〇〇,〇〇〇美元是由於三大項目:第一,約但政府所供用水的價值以及在本預算下開支的近東工賑處難民營及衛生裝置租金均須予增加,俾與實價相符,增加數約六〇,〇〇〇美元;第二,凡是臭蟲、蒼蠅和虱養成抵抗舊法的能力時,工賑處便不得不使用比較昂貴的害蟲防治法;第三,有組織的難民營宿所增加,故衛生事務如廁坑維持及排除等需要略為增加。

二一. 所列替換篷帳費二八〇,〇〇〇美元,使工賑處可以完成以小屋代替約二,〇〇〇家的破舊篷帳的方案,這個方案於一九五六年開始實施,一九五七及一九五八兩年都繼續辦理。小房屋的建造費雖較篷帳的價格為多,但是長久算起來,反而較廉,因為以後不必換置,而且維持費也較少。在一九五七年以前,換補破舊篷帳的費用每年在二〇〇,〇〇〇美元至三〇〇,〇〇〇美元之間,而修理可用之篷帳又需要一筆很大的額外費用。到了一九五七年底,以小房屋替換破舊篷帳的方案已進入一個階段,使一九五八年度無需購置新的篷帳。只備有很少的篷帳以應緊急之需。一九五九年度未列入購置篷帳費。

二二. 所列額外宿所費(與替換篷帳費不同)四四〇,〇〇〇美元可使工賑處約能替六,七五〇家建造小房屋或給予屋頂,並足以應付因社會變遷和家庭人口增加以及因收容若干棚戶所引起的最迫切的需要。

二三. 其他難民營建築項下所列一〇〇,〇〇〇美元,是供需要迫切的額外衛生設施之用,其中以用水及廁坑為主。

#### (f) 社會福利

一九五九年度預算	一九五八年度預算
五九〇,〇〇〇美元	五九〇,〇〇〇美元

#### 二四. 社會福利工作計有:

(i) 一九〇,〇〇〇美元充特別需要援助的難民——寡婦、孤兒、老年人、宿疾病人及其他因環境特別困苦而殘廢的人士——的個案工作費以及喪葬費和為難民服務的私人機關的補助費;

(ii) 二一〇,〇〇〇美元,充海運及分發捐贈的衣着的費用(在一九五九年度,捐衣仍為成年難民衣着的唯一來源)。難民所以能夠得到衣着主要的是由於志願機關大事努力。工賑處對衣着方案所負擔的費用僅為運送舊衣的海運費及在近東工賑處區域內的運輸費;

(iii) 一九〇,〇〇〇美元,充工賑處難民營社區發展方案之用,計需支持三十一個縫紉訓練班,五個木工訓練班,二十九個男子康樂中心,一項基金,以資津貼難民所提出的小規模團體計劃,及另一項基金充小額補助金俾個人得以重行工作。工賑處也正在鼓勵各志願社團支持和監督他們所關心的那些工作。

#### (g) 登記及資格的核定

一九五九年度預算	一九五八年度預算
二三〇,〇〇〇美元	三三〇,〇〇〇美元

二五. 此項預算充下列各項登記費用:難民及其因出生、婚姻及死亡而起的社會變更,難民所在地址的變更,有受領配給和各類援助資格的難民類別的更改,以及受領此項協助的資格的證明與決定。

二六. 較一九五八年度預算減少一〇〇,〇〇〇美元,是由於工賑處統計及紀錄股的費用,依照該股發展為財務、供應、採購等司的服務機構,而由這個預算項目移至辦公費項下所致。

#### (h) 工賑處區域內的運輸

一九五九年度預算	一九五八年度預算
一,三九〇,〇〇〇美元	一,三四〇,〇〇〇美元

二七. 此項預算充以下費用:工賑處區域內所有旅費及自供應品接受地點運至消費地點之所有運輸費(包括港口事務費),但基本糧食商品的港口費及其運往辦事分處倉庫費用不在內,所以不將此種費用包括在內,是為避免基本商品有時在當地採購,有時在海外採購,致使基本給養費發生顯著的波動(並參閱上文第十段)。

二八. 一九五九年度概數較一九五八年度概數多五〇,〇〇〇美元, 此數係供必要的車輛換置之

(i) 倉庫管制及存倉

一九五九年度	一九五八年度
六〇〇,〇〇〇美元	七〇〇,〇〇〇美元

二九. 此項預算充供應品在工賑處區域內接收後存倉費用, 及妥為管制平均在五百萬美元以上的用品盤存所涉的行政費用。

三〇. 較一九五八年度數字減少一〇〇,〇〇〇美元是由於下列各因素: 技術倉庫存量減少, 漸次肅清用品及設備剩餘, 使與工賑處業務的當前水準相符; 存貨數量大為減少; 及倉庫管制略有改善。

(j) 緊急費用

三一. 由於中東政局變亂, 黎巴嫩、敘利亞、約但的緊急業務需費多少, 尚不能準確預計。供應品已由拉塔基亞港口運至敘利亞及約但, 並通過阿喀巴運至約但。陸路運費與去年所編的概算相差頗多。黎巴嫩有些地方的供應品須僱用小帆船, 由貝魯特運往。在另一方面, 經由貝魯特港口所辦的業務數量大減; 若干業務尤其是黎巴嫩有些地方的輔助膳食, 已經中斷或縮減, 約但因為燃料恐慌, 也發生同樣的問題; 一般說來, 約但石油和潤滑物的嚴重恐慌, 妨礙了救濟業務, 但並未使其停止。一九五八年度由這些原因所引起的緊急支出暫時假定的概數是一〇〇,〇〇〇美元。一九五八年度預算並未列入專款以供此用, 這個新預算也未編列此項經費, 此項費用係從業務準備金中開支。

(k) 普通教育(經常方案)

一九五九年度預算	一九五八年度預算
五,三五〇,〇〇〇美元	四,七〇〇,〇〇〇美元

三二. 此項預算充初等教育(一年級至六年級)及中等教育(七年級至十一年級或十二年級)的經費, 實際上凡是申請入學的難童都可以接受初等教育, 中等教育則由一定百分數的小學學生才能享受(經規定約但、黎巴嫩及敘利亞各百分一七·五, 迦薩則另訂特別辦法)。課程也包括手藝訓練, 教授工賑處能够提供便利的那些地區的學生。普通教育工作已在工賑處辦理的學校及私人及政府辦理的學校辦理, 後者由工賑處給予津貼。

三三. 預算編製頗為複雜, 因為學年約在九月開始(確實日期各國不同), 一半屬於一個預算期間, 另一半屬於另一個預算期間。一九五九曆年(也是預算)年度所列經費包括一九五八——一九五九學年的下半年及一九五九——一九六〇學年的上半年。茲將學校學生人數估計如下:

	一九五八 ——一九 五九學年	一九五九 ——一九 六〇學年
初等教育.....	157,900	159,600
中等教育.....	31,100	33,000
	<u>189,000</u>	<u>192,600</u>

三四. 本年年底財政狀況改善, 使一九五八年度可能核准建造二〇九個教室, 以免工賑處學校在一九五八——一九五九學年分三班輪教, 並阻止分兩班輪教的趨勢。一九五九年度也許亦需要運用現有的業務準備金, 建造數目有限的額外教室。

三五. 一九五九年度概數較一九五八年度預算增加六五〇,〇〇〇美元, 這是由於下列各項因素:

(i) 正常的人口增加, 產生較多的中小學在學人數, 自需加僱教員, 增多供應品的消費等等。一九五九年度這種增加所需費用估計為一七〇,〇〇〇美元。

(ii) 正常加薪, 加上教員因資格改進所獲的加薪, 及其他不可避免的職員費用的增加, 估計共需三三〇,〇〇〇美元。

(iii) 一九五七年工賑處因為經費短絀, 不得不將黎巴嫩、敘利亞及約但中學學生人數由佔小學人數百分之十五增至百分之一七·五一舉延期辦理, (以便與各收容國改進程度並駕齊驅)。一九五八年度, 這個增加也未列入預算, 但是現在可能在一九五八年下半年開始實施。繼續佔百分之一七·五所需的經費已列入一九五九年度預算, 計一四〇,〇〇〇美元。

(iv) 最後, 列有一五〇,〇〇〇美元, 以便對超過通常由近東工賑處援助的人數之外的額外學生三,四〇〇名給予在迦薩中學肄業的津貼。造成這種情形的環境已於上年報告書<sup>1</sup> 附件 G 第四十七段至第五十段敘述, 這裏只要指出迦薩有三三〇,〇〇〇人擠在這個狹長的地帶, 該地帶只能勉強贍養這個人數的一部分, 就業機會等於沒有, 因此, 政府和工

<sup>1</sup> A/3686

賑處所接受的中學學生百分數較正確教育辦法所容許的要多得多。當然，這祇是權宜之計，這個問題的解決不在把年輕的人留在學校，而在鼓勵他們在該地帶之外找尋工作。可是，在永久解決辦法找到之前，進一步擴充中學便利不失為一種不圓滿的臨時解決辦法。

一九五八年工賑處在第二優先辦理善後方案之下列有經費供這個用途，但惟有捐款充足，可以這樣辦時才予使用。現在一九五八年既可支付這種特別津貼，特提議在一九五九年度繼續照辦，作為正常教育預算的一部分。因此，這個預算表面上較一九五八年度經常普通教育方案經費有所增加，但實際上，祇是將在“迦薩特別教育方案”(一九五八年度)項下的預算移入“普通教育”(一九五九年度)之內而已。一九五八年度所列經費是二〇〇,〇〇〇美元，但是後來發現祇要一五〇,〇〇〇美元就夠了，所以一九五九年度概算編入相同的數額。

(v) 上述各項增加總共為七九〇,〇〇〇美元，而預料行政和業務上的撙節可以省下一四〇,〇〇〇美元。

#### (l) 職業教育

一九五九年度預算	一九五八年度預算
八五〇,〇〇〇美元	六九〇,〇〇〇美元

三六。此項預算用於設置少數大學獎學金，給予慎重選擇的學生研究醫學、文理科及中東需要的其他專業部門；並充辦理兩個職業訓練所及下列若干特別班的經費：弧鍛及其他行業班、護理訓練、書記及商業訓練班、及範圍較小的公立學校中的師資訓練班。

三七。一九五九年度概算第一章祇列當前所辦的工作經費。若干其他職業教育計劃則在第二章之下編列經費(參閱下文第五十六段及第五十七段)。一九五八年度預算與實際或估計的支出之間有很大的差別，這是一部分由於業務費用略有增加，但主要的是由於克蘭的亞(約但)職業訓練所的學生人數加多，該所設有測量、商業訓練、及第色爾機裝備各類外課程；由於擴充弧鍛科(雖然這科因黎巴嫩目前處於緊急狀態，已經中斷)；及由於在迦薩職業訓練所完成宿舍、首長官邸及遊戲場。

三八。一九五九年度列有繼續辦理下列職業教育工作的經費，較一九五八年度預算增加一六〇,〇

〇〇美元，此項增加數額是一九五八年開辦的額外課程的全年經費：

工 作	費 用 美元
(i) 大學專門訓練獎學金.....	255,000
(ii) 兩個職業訓練所(約但及迦薩)的 業務.....	322,000
(iii) 弧鍛班(黎巴嫩).....	75,000
(iv) 商業訓練(迦薩及黎巴嫩).....	35,000
(v) 師資訓練(迦薩).....	15,000
(vi) 護士訓練(約但及迦薩).....	10,000
(vii) 雜項科目(所有區域).....	16,000
(viii) 行政及普通講授.....	122,000
共 計	850,000

#### (m) 難民安置

一九五九年度預算	一九五八年度預算
一五〇,〇〇〇美元	一五〇,〇〇〇美元

三九。此項預算係用於辦理職業介紹業務，協助合格難民找尋工作，並補助願意移往有就業機會的地區的難民。其數額與一九五八年度相同。

#### (n) 次要計劃的完成

一九五九年度預算	一九五八年度預算
一九〇,〇〇〇美元	四五〇,〇〇〇美元

四〇。由於一九五七年度經費支絀，故未創辦新的計劃；若干計劃已於一九五七年度停辦，其餘大多數已於一九五八年度結束。一九五九年度則繼續辦理下列計劃：

(i) 雅慕克約但流域防瘡運動，預定於一九五九年度結束，需費一七,〇〇〇美元。

(ii) 約但建設銀行，工賑處對該銀行的資本須再付一四〇,〇〇〇美元。

(iii) 土地測量及造林，以在迦薩植樹來阻止沙的侵入，而發展農地，此項計劃於一九五九年度完成，需費二三,〇〇〇美元。

(iv) 孤兒及傷殘少年重建，此項計劃維持目前水準，需費一〇,〇〇〇美元。

#### (o) 辦公費

一九五九年度預算	一九五八年度預算
二,五〇〇,〇〇〇美元	二,五〇〇,〇〇〇美元

四一．此項預算係充整個工賑處在總處、貝魯特及各辦事分處第一章所列經常工作及第二章所列擬辦工作的一般行政費。這包括：

(i) 一般行政，計有主任辦公室，各國代表、區域及難民營官員辦公室，紐約聯絡室及諮詢委員會。

(ii) 總務，計為用品的採購，文件的印製，法律及財政事務，機械化紀錄，人事、辦公室設備，交通及旅行事務，及翻譯。

(iii) 業務行政及總務，計有業務的監督，經濟研究報告的編製，新聞事務，技術事務及視覺教材。

四二．以往各年，例將辦公費在救濟方案與善後方案中武斷平均分列於救濟行政及善後行政兩項目之下。現在已不再需要這樣，因為所有當前的業務都已劃併在第一章之內。

四三．這筆款項通常因職員年功加俸關係，數額都有增加。但是，一九五八年度實行改組改良，擰節不少，一九五九年度可以保持上年的擰節數額，此數不僅足以抵消這種不可避免的增加，而且足以支付由登記及資格核定項目移至本預算項目之下的工賑處統計及紀錄股的經費(一〇〇,〇〇〇美元)。

#### (p) 業務準備金

一九五九年度預算	一九五八年度預算
八〇〇,〇〇〇美元	八〇〇,〇〇〇美元

四四．一九五九年度，本項目又列入八〇〇,〇〇〇美元，以應業務上臨時及緊急之需，前者如冬季風暴毀壞宿舍，後者如過去五年來工賑處蒙受損失的那些緊急事件。此數僅佔第一章工作全部費用的百分之二·四，工賑處認為是所需最低限度的安全費。

四五．業務準備金並未列入特別款項，以備基本商品價格上漲之需，如此項價格上漲頗多，便需額外款項，可能全部預算都需重行審核。

### 三．預算第二章

#### (a) 概述

四六．本歲出第二章所列工作，固然本來十分需要，但在經費的分配上，其優先辦理程度不如第一章所列的那些工作。後者關乎難民的食宿衛生及教育，不能減少或停辦，否則便會立即引起痛苦，就教

育而言，則會剝奪難民或認為最有價值的服務。第二章是關於恢復自給方面的若干工作，這些工作因為經費關係已於一九五七年結束或停辦，而且在一九五八年善後預算中定為第二優先辦理項目。一九五九年度第二章費用估計為四,一一五,〇〇〇美元，較一九五八年度善後預算的同類概數(七,八一〇,〇〇〇美元)少得很多，但却為本年度可以合理使用的數額。至於各項計劃及特別工作，相信藉類似一九五七年度結束時尚有一,六〇〇件申請書未予處理的個別補助金方案，可以支付或承付二百萬美元。不用說，捐助數額如能超過第一章及第二章所需的經費自屬再好不過，因為這樣可使工賑處較有把握進行範圍較廣的自給工作(即加多職業訓練所)。

#### (b) 擴張職業教育

一九五九年度預算	一九五八年度預算
八五〇,〇〇〇美元	二,〇六〇,〇〇〇美元

四七．此項預算用於在約但拉馬拉建築男子師範學院(一五三,〇〇〇美元)及購置設備(三一,〇〇〇美元)，以便在約但重行辦理師資訓練。雖然校舍的完成大概不能早於一九五九年年末，可是也定了一筆經費供六個月的辦理費用(四七,〇〇〇美元)，或全部費用二三一,〇〇〇美元。此項預算亦供婦女師資訓練學院租賃校舍一年及辦理校務之用(六〇,〇〇〇美元)。

四八．此外，亦供在約但建造一所額外職業訓練所及購置設備之用，其全部費用估計為三八二,〇〇〇美元。一九五九年度未列入辦理費用，此項費用在第一批招收學生於一九六〇年開課之後每年估計約需二五〇,〇〇〇美元。另列入一〇七,〇〇〇美元，以擴充克蘭的亞的設備，及建築一座新宿舍及若干額外的工場，這樣可使註冊學生總數增至將近四〇〇名。

四九．加上臨時及物價變動所需的費用，本項目下的全部支出預料不會超過八五〇,〇〇〇美元。

#### (c) 各項計劃及特種工作

一九五九年度預算	一九五八年度預算
二,〇〇〇,〇〇〇美元	四,五五〇,〇〇〇美元

五〇．本項目所列是重行推動個別補助金方案所需的適度款額，該方案以推行於農業、工業及商業為主。

(d) 特殊難民營便利

一九五九年度預算 一九五八年度預算  
一,〇〇〇,〇〇〇美元 一,〇〇〇,〇〇〇美元

五一. 若干難民的目前宿舍因係臨時建造,地址惡劣,及其他工程處和收容國政府都關懷的因素,一向完全不滿人意,本項目所列係充為這些難民建造成新難民營的費用。

(e) 迦薩特別教育方案

一九五九年度預算 一九五八年度預算  
二六五,〇〇〇美元 二〇〇,〇〇〇美元

五二. 迦薩特殊教育情形曾於上文第三十五段(iv)中敘述,一九五九年度預算編列津貼人數異常眾多的中學學生所需費用問題曾在該分段討論。該分段指出,一九五九年度預算列有一五〇,〇〇〇美元,以便對正常受協助人數之外的學生約三,四〇〇名發給中學津貼。可是,對這些學生供給的協助祇是支付額外教員、用品等等所需起碼費用的最低數額。該款並未列入建築設備的費用,而迦薩各中學學生人數特別多,加上以往各年未能供給額外便利的正常人口增加,致造成教室令人特別不滿的擁擠情形。實際上,所有教室現在每日都分兩班使用,除非立即加以改善,許多教室勢將不得不分三班使用。要想祛除這種十分令人不滿的情形,最低限度需加建教室四〇〇個,共需經費二六五,〇〇〇美元。

五三. 茲請注意一九五九年度這個預算項目並不是與一九五八年度相同的預算項目真正可比。上文第三十五段(iv)曾經說明,一九五八年度“迦薩特殊教育方案”所列供津貼之用的經費在一九五九年度列在“普通教育”項目之下。雖然這兩個項目都是關於相同的問題,即迦薩特殊教育情形,可是,最低限度的業務津貼在一九五九年度列入預算的第一章,現在提請建造的教室則列在第二章。

四. 一九五九年度預算經費的籌措

五四. 去年,工賑處奉命進行的各項方案估計需費將近四一,〇〇〇,〇〇〇美元,其中三三,〇〇〇,〇〇〇美元須支付現有業務的費用(以救濟及教育為主),其餘數額為重新開辦若干自給工作所需,這些工作於一九五七年因為經費無着而告停頓。

五五. 由於若干傲倖的情況,一九五八年度工賑處完成其最低限度的方案大概需要三一,〇〇〇,

〇〇〇美元,較去年預算所估計的數額約少二,〇〇〇,〇〇〇美元。在徵詢諮詢委員會之後,工賑處已決定工賑處因一九五七年度財政困難,不得已作了若干決定,影響各項標準,現決將這個節餘款項用來恢復已受影響的標準。

五六. 工賑處又決定捐款超過最低限度方案所需經費(一,五〇〇,〇〇〇美元)的預料數額,應該用來重新推行去年在第二優先辦理方案中特別出色的若干工作。為了技術上的理由,這些工作非到一九五八年下半年大致不會開辦,故這些工作在一九五九年度預算中列入第二章,而分配給這些工作的經費則已存入準備金內。這些決定的效果就是把一九五九年度籌措第二章經費所需新款額減少一,五〇〇,〇〇〇美元,即由四,一〇〇,〇〇〇美元減至二,六〇〇,〇〇〇美元。

五七. 這樣,工賑處要實施其一九五九年度各項方案,便需新的捐款至少三六,〇〇〇,〇〇〇美元。從上面預算的討論可以看出,第一章和第二章的經費總額計為三七,五〇〇,〇〇〇美元,但是這個數額將如上面所說,減少一,五〇〇,〇〇〇美元。於是一九五九年度所需現金,可以撮要列表如下:

	以百萬 美元計
第一章所需款項(以救濟及教育為主).....	33.4
第二章所需款項(其他自給工作).....	<u>4.1</u>
所需款項共計.....	37.5
減除一九五八年度捐款超過最低限度預算 的款額.....	<u>1.5</u>
一九五九年度預算所需經費淨額.....	36.0

五八. 這裏必須着重說明的,就是一九五九年度預算所需經費淨額三六,〇〇〇,〇〇〇美元須掃數自一九五九年度認捐及實捐款項中支付。工賑處的周轉金(容於下面單獨討論)數目很小,絕不能動用絲毫來支付一九五九年度的預算經費,且此外別無其他款項可以動用。

五九. 又必須着重說明的是因為工賑處的資金十分有限,捐款的遲收會增加工賑處達成使命的困難。如果工賑處不能在規定支出日期之前早就得到保證,可有充足的經費,則業務便不可能適當設計,甚至最低限度的方案亦有難以執行之勢。業務經費的籌措若要妥善合理,則工賑處應能指望在一月一日以前至少收到所需捐款的一半,其餘一半在七月一日以前收到。

六〇．一九五九年度工賑處所需的捐款勢必較一九五八年度預料可以收到的數額略高(三六,〇〇〇,〇〇〇美元對三四,五〇〇,〇〇〇美元)。此項額外款項是用來支付人口不斷增加所需的費用,並應物價上漲以及其他不可避免的費用增加(例如職員年功加俸)之需。這筆額外一,五〇〇,〇〇〇美元的籌措,必須由新捐助國捐助,或增加經常捐助國的捐款數額或兼採二者。由於捐助一九五八年度預算的將祇有三十四個會員國政府左右,且其中僅僅兩國的捐額就將幾佔捐款總額的百分之九十,故確實需要較多的會員國能對工賑處一九五九年度預算酌為捐助。

### 五．周轉金

六一．工賑處於一九五八年一月一日開始辦理業務時,有可供業務之用的周轉金八,五〇〇,〇〇〇美元,預料於十二月三十一日結束會計年度時可以自由動用的周轉金大約數額相同,因為(如上面所解釋的)工賑處預定在一九五八年度使用或承擔與所收捐款總額相等之數。如無捐助,這八百五十萬之數僅够三個月的業務開支。雖然工賑處幸而相當早就已收到大多數一九五八年度業務捐款,但是,祇有等於三個月業務費的準備金顯然是極端微小的邊際數額。此數的確太少,捐款的繳交稍有猶豫便能使

工賑處的工作完全陷於停頓,正如一九五七年一樣,那年收入遲遲沒有收到,迫使工賑處縮減或延緩辦理方案中十分適宜、有的且十分必要的部分,因為工賑處在收到其他捐款之前沒有充足的準備金來實施這些部分。

六二．工賑處極力建議應有至少足供五個月業務所需經費的周轉金(約一五,〇〇〇,〇〇〇美元)即增加六,五〇〇,〇〇〇美元。有了這個準備金便可以保證有款項可用,即使捐款收到遲遲,工賑處亦能照常進行工作,不致中斷,而且工賑處過去常常碰到的那種不幸的停頓,也可以減少再度發生的機會。

### 六．撮要

六三．工賑處一九五九年度預算總額為三七,五〇〇,〇〇〇美元,計第一章所列工作的經費三三,四〇〇,〇〇〇美元(即以救濟和教育為主),第二章所列工作的經費四,一〇〇,〇〇〇美元(即其他自給工作)。為籌措這個預算的經費,工賑處預料可從一九五八年所收逾額捐款中得到一,五〇〇,〇〇〇美元,其餘三六,〇〇〇,〇〇〇美元,則必須由一九五九年度的捐款中支付。此外,捐款能收多少,何時可以收到,都依然無法逆料,所以工賑處要求收到放款或捐款六,五〇〇,〇〇〇美元,使其周轉金達到穩當的數額。

## 附件 H

### 工賑處工作的法律問題

#### 一．一般的法律工作及問題

一．工賑處工作的法律問題是多方面的,而且包括有增無減種類不一的法律問題。除了大多涉及商務、勞工及行政法的相當繁重的經常工作之外,同時工賑處也注意國際公法與收容國的關係。本年又繼續努力解決一九五六年十一月敵對行動所引起的若干問題(特別是未決的求償案件),關於這些問題已於上次報告書中提及。<sup>1</sup>

二．一九五八年五月,黎巴嫩內亂爆發,兵戎相見,在本報告期間的剩餘部分,相繼不輟,不免發生若干法律與安全問題。除保護工賑處設備、職員和財產外,工賑處還必須改變航運辦法,商訂緊急合同,以便供應品可在其他港口(以阿喀巴及拉塔基亞

為主)卸貨,隨後並按其他路線在陸上轉運。這些困難使用費和難以預料的風險加大,同時也妨礙若干現行合同的履行。

三．本年工賑處與收容國政府間的關係雖然與過去情形大致相同,但是,工賑處為聯合國輔助機關的地位,未得世人公認,却增加了法律上和實際上的困難。這方面的情形,在迦薩地帶與阿拉伯聯合共和國的埃及區特別嚴重,工賑處的法律地位為該兩地的政府當局正式否認,其設備和工作因此所受的限制,妨礙了工賑處業務在某幾方面的有效進行。有關問題在其他收容國裏也有發生,在這些國家的幾件事例中,工賑處在課稅與財務、輸入便利或法定程序方面都未獲准享有特權與豁免。工賑處一面與各收容國政府在工作上保持已經建立的密切合作,一

<sup>1</sup> A/3686 附件H,第二段。

面藉談判和書面提出意見，再度努力，以期爭取完成使命所必需的承認和便利，這些是工賑處據以成立的組織規程所賦予的。

四．關於黎巴嫩、敘利亞和約旦三國政府間的鐵路運輸協定，也曾發生其他困難（上次報告書曾提及）<sup>2</sup>。協定所訂的限制性規則適用於工賑處不僅依然造成耽延，而且引起頗多額外的費用（總數達六五〇,〇〇〇美元以上），工賑處雖堅請對其供應品的運輸方法免于限制，但這個問題依然未獲解決。

五．上次報告書<sup>3</sup>曾提及工賑處對於因以色列進佔迦薩地帶所生損害，曾向以色列政府提出兩個賠償請求。其中一個是關於近東工賑處及其職員因以色列佔領迦薩地帶所受的損失，本年度又再從詳開列重行請求賠償三〇九,八六五美元。同時，工賑處另又向以色列政府提出數達六二,五〇〇美元的請求，用以賠償一九五七年二月以色列軍車在公路發生意外事故而起的損失。在這次事故中，工賑處職員一人死亡，二人受傷。工賑處知道這些請求在以色列政府考慮之中，但尚未接到任何關於此事的確定答覆。此時，以色列政府亦已向本處提出幾個關於勞務和用品的給付請求，總數在五五,〇〇〇美元以上，據說，這些勞務和用品是在同一期間以色列政府提供工賑處的。工賑處對於以色列各項請求正在參照工賑處向以色列所提各項賠償請求的一般情形，加以考慮。

六．工賑處每年締結的合同為數衆多（在本檢討年度內，計超過三,〇〇〇件），因之，仍舊引起各種法律問題，包括合同條件的擬訂，供應商的違約，保險事務和工賑處向他人或他人向工賑處提出的賠償請求。雖然關於商業合同的爭執或爭議大多以商談方法解決，但是對於若干未決的賠償請求，其中若干牽涉相當複雜的爭議，擬取決於公斷。

七．在行政方面，工賑處直接僱用一萬左右的職員繼續發生許多法律上的枝節。上次報告書說過，‘工賑處新職員服務條例和暫行職員服務細則均於一九五七年七月一日頒布。自此以後，已獲相當進步，以期完成服務與辦事程序的完備標準規則與條件，因此進一步澄清了工賑處與所僱各類職員間的法律關係。

<sup>2</sup> A/3686, 附件 H, 第二六段。

<sup>3</sup> A/3686, 附件 H, 第八段。

<sup>4</sup> A/3686, 附件 H, 第五段。

八．關於職員的申訴，工賑處保留其專設聯合申訴委員會的機構，同時對即將成立的新聯合申訴委員會，業已採取必要步驟，以指派並選舉其主席及委員。此項選舉在本處當地徵聘的職員中舉行，職員諮商亦曾舉行若干次，關於這一問題的訂正職員服務細則，業經訂妥，即可頒布。

九．上次報告書<sup>5</sup>提到聯合國行政法庭於一九五七年八月二十三日對工賑處一位前任職員申訴免職不當等事一案所作的判決（判決書第七十號）。行政法庭在該判決書中駁回申訴人的一切要求，並附帶的注意到工賑處於一九五七年七月一日頒布的職員服務條例及暫行職員服務細則所規定的新裁決程序。

一〇．關於各種法律問題，特別是與本年工賑處依據與緊急軍所訂購運供應品協定所供服務有關的問題，工賑處繼續與聯合國緊急軍保持合作。此外，最近更對聯合國黎巴嫩觀察團（UNOGIL）給予各種法律協助。

一一．像往年一樣，工賑處繼續得到聯合國法律顧問辦公廳及各專門機關法律顧問有用的合作，獲益良多。

## 二．收容國中的法律工作

### (a) 阿拉伯聯合共和國埃及區及迦薩地帶

一二．這裏必須再度歉然指出，由於埃及當局顯然不願承認本處為聯合國附屬機關的地位，或給予工賑處由此地位所應享有且為完成其職責所必需的特權與豁免，致工賑處繼續碰到嚴重的困難。此事雖經數度書面交涉或討論，但是埃及政府與本處雙方意見的基本分歧，却益趨明顯。茲就實際後果，列舉數例如下。

一三．上次報告書<sup>6</sup>曾提及埃及當局對若干工賑處職員拒絕發給進入或再進入迦薩地帶的入境證。在過去一年度的前半年，這些困難雖然好像快會解決，但是下半年情形却惡化，埃及當局對若干工賑處職員不發入境證，而這些職員為辦理工賑處業務實有駐在迦薩之必要。工賑處雖曾以書面及口頭向阿拉伯聯合共和國政府抗議，這問題不幸迄今仍未解決。

<sup>5</sup> A/3686, 附件 H, 第六段, 註三十一。

<sup>6</sup> A/3686, 附件 H, 第一段。



一四．關於工賑處的司法上豁免也引起若干誤會，對本處與所屬職員所訂服務合同，企圖援用當地國內法的規定。因此，工賑處前任職員分別向法院及埃及勞工部提出控告本處的案件各三件。在向法院訴訟的三案中，工賑處的地位或司法上的豁免均未獲承認，且如上次報告書所說，<sup>7</sup>其中一案，法院的判決竟明白否認這個地位與豁免。

一五．另外一件否認工賑處地位與特權和豁免權的文書，載於國務會議所頒的文件（日期為一九五六年九月八日），工賑處於一九五七年底因法院紀錄中引用才知道有這個文件。最近一九五八年五月十日迦薩政府當局致工賑處函中引用國務會議的意見，又再否認本處地位及豁免。

一六．工賑處及其職員執行職務原應享有不受訴究的特權，所以企圖送達傳票及拘票的又是違反這個特權行動的其他實例。有幾次本處對不當頒發或轉遞的傳票或法院命令不得予以退回或提出抗議。為了解除這些誤解，工賑處會竭力與政府當局就司法訴訟與政府調查應採程序問題，在不損害正當司法方針之下，達成協議，該協議將尊重工賑處的地位與豁免及其資產和檔案。

一七．最近，阿拉伯聯合共和國當局想要求工賑處在迦薩的國際官員填具等於外僑登記表的問題單，這與大會於一九四六年二月十三日通過的聯合國特權與豁免公約的規定不符。本處在徵詢聯合國法律顧問之後，對這個要求遂拒絕照辦。

一八．工賑處完全豁免納稅的特權雖然並未常常獲得承認，但是本處曾自各政府當局取回若干筆准予免繳的稅捐和關稅。

一九．除了仍待圓滿解決的各種問題外，本年度發生且經工賑處正式交涉的其他若干困難均已會同政府當局按實際情形予以解決。

#### (b) 阿拉伯聯合共和國的敘利亞區

二〇．工賑處的地位，在阿拉伯聯合共和國的敘利亞區內有些方面雖仍不令人完全滿意，但綜合起來，了解已有改進。

二一．上次報告書<sup>8</sup>提及敘利亞最高法院的兩件判決，一件宣告工賑處以敘利亞共和國的一個公共機關看待，另一件則計及工賑處真正的法律地位。前一件判決所涉原則雖極重要，但迄今未能予以改

正或取銷。可是，同時在最近的一件案子裏，一個第一審的刑事法院在其判決中承認了工賑處的地位與豁免。至於本年發生的其他司法訴訟，工賑處在程序與實體兩方面都碰到各種特殊問題。

二二．上年報告書提到<sup>9</sup>工賑處職員在敘利亞境內移動的若干限制，在本檢討年度內，依然存在。具體的說，若干官員不許在本處辦理業務的若干特定地區內因公旅行，必要的軍事許可證亦沒有領到。本處在這方面雖經交涉，但這種剝奪所屬職員移動自由的問題依然尚未解決。

二三．本年工賑處免繳稅捐和關稅情形在某幾方面已有改善，尤於工賑處的石油、煤油及酒精免繳稅捐和關稅方面為然。在另一方面，上次曾報告<sup>10</sup>由於各政府當局一再企圖對本處駐外職員所領薪給征收所得稅，遂發生若干困難；這些困難大致仍和以前一樣，截至本報告期間終了時，依然未獲解決。

二四．工賑處在敘利亞境內所用的土地與建築物，仍舊發生合同上或行政上的法律問題，在供應品與僱用職員方面也是一樣。

#### (c) 約但

二五．上次報告書<sup>11</sup>關於修改現行工賑處與約但政府一般協定的談判，雖曾與約但政府對某幾個意見分歧之點舉行有益的討論，且在某一方面已獲較為廣泛的協議，但在本檢討期間，這個談判並未恢復。

二六．上次報告書<sup>12</sup>提到工賑處向約但政府要求賠償因內亂和暴動所受的損失，此案現仍懸而未決，本處至今且仍無法獲得約但政府承認在這方面負有賠償責任。本處亦未得到約但政府對約但法院於一九五四年非法扣留本處資金的賠償或承認，本案在以往各次報告書中均曾提及。<sup>13</sup>

二七．關於工賑處地位與特權和豁免的若干特殊法律問題，雖經政府當局合作，顧全實際，獲得解決，但是，某些困難依然懸而未決，例如某種課稅，與司法訴訟問題。因之，工賑處便不得不再予交涉，並將不正當送達或要求納稅，或到法院出庭的傳票和通知退回。

<sup>9</sup> A/3686, 附件 H, 第二段。

<sup>10</sup> A/3686, 附件 H, 第二四段。

<sup>11</sup> A/3686, 附件 H, 第一五段。

<sup>12</sup> A/3686, 附件 H, 第一六段。

<sup>13</sup> A/2717, 附件 G, 第一段(i); A/2978, 附件 G, 第一九段; A/3212, 附件 G, 第一九段。

<sup>7</sup> A/3686, 附件 H, 第一四段, 註三十四。

<sup>8</sup> A/3686, 附件 H, 第二三段。

二八．此外，工賑處在商務合同、計劃協議、建築物的經營以及本處在約但境內的其他活動方面也碰到各種法律問題，其中若干引起求償或爭議而為本年度談判或和善解決的對象。

#### (d) 黎巴嫩

二九．黎巴嫩發生動亂，黎巴嫩政府乃特別禁止巴勒斯坦難民，包括工賑處巴勒斯坦籍職員在內，越過黎(巴嫩)敘(利亞)邊界，這引起一個法律上的困難。不過，工賑處當地職員在這兩國間的必要來往經及時與黎巴嫩當局商定辦法。

三〇．本年度工賑處在黎巴嫩境內的工作所發生的其他法律問題，大多與聯合國特權豁免公約及一九五四年十一月二十六日工賑處與黎巴嫩政府所訂協定的詳細適用有關。

三一．工賑處對於應准免繳的若干種稅捐和關稅，雖已獲得償還，但是其他此種請求，依然困難很

多，遷延不決。這裏應特別一提，上年報告書<sup>14</sup>所載工賑處未決的請求，這些請求是關於港口捐和上文第四段所稱實施因政府間協定而強迫使用鐵路運輸所引起的費用。為謀解決這些及其他懸而未決請求起見，經原則上同意將此等請求發交由政府及本處代表組成的聯合委員會辦理。可是，起初遲遲未予進行，繼因黎巴嫩發生動亂，這個委員會的成立，便無限期展延，結果，上述請求仍待解決。

三二．過去一年，工賑處職員的豁免，在很多場合，例如關於某些法院傳票，市政捐及稅關規定各方面，不是被蔑視，便是沒有得到相當的尊重。為了解決此類問題（上次報告書曾列舉關於此類問題的其他實例），<sup>15</sup>工賑處曾提出各種提議，包括提交公斷在內。可是，後來認為此事可藉上段提及的聯合委員會而獲得解決。

<sup>14</sup> A/3686, 附件 H, 第一八段。

<sup>15</sup> A/3686, 附件 H, 第二〇段。

## 附件 I

### 與聯合國其他機關的合作

#### 一．概述

一．過去一年度，近東工賑處與聯合國其他機關的合作，有加無已。本處對各機關及紐約聯合國秘書處各部廳所予指示、協助和合作深表感佩。反之，本處亦能協助在該地區執行職務的聯合國其他機關和各專門機關。這種協助的範圍，本年度已經擴大，包括聯合國黎巴嫩觀察團在內，工賑處對該團臨時提供純屬行政性質的協助。

二．工賑處對在貝魯特設有辦事處的大多數聯合國組織專門機關都會免費或按實支費用代辦各種行政事務，有幾個組織與近東工賑處同在一個地址設有辦事處。

三．去年會報告<sup>1</sup>近東若干地區時局緊張時，由工賑處主任協助各該地區內聯合國職員及其家屬的辦法，這個辦法在最近黎巴嫩動亂期間繼續適用。

四．工賑處曾派代表出席一九五八年五月五日在日內瓦舉行的協調事宜行政委員會，也曾參加在布魯舍爾國際博覽會的聯合國週。

<sup>1</sup> A/3686, 附件 I, 第三段。

#### 二．聯合國各機關

##### (a) 聯合國兒童基金會

五．依照由工賑處支付兒童基金會代辦事務所需估計費用的協定，後者繼續充任工賑處採購機關，代購一般貨物，難民所需的大部分醫藥用品，有時並代購基本配給商品。

六．兒童基金會，協助約但邊境各村婦孺方案繼續執行，受惠人民經常保持五萬人左右。這些人士並非工賑處職權範圍內的難民，但是他們全體的生活都受巴勒斯坦衝突的影響。聯合國兒童基金會利用工賑處分配這個方案的供應品，工賑處向兒童基金會收取在約但境內的運輸費用。

七．去年報告的<sup>2</sup>防瘧辦法繼續有效。依照這個辦法黎巴嫩政府負責辦理該國境內各難民營的防瘧工作，兒童基金會則供給此項工作所需的殺蟲劑，作為它對黎巴嫩撲滅瘧疾運動全面協助的一部分。在約但，兒童基金會供給若干殺蟲劑、車輛及設備，作為它對約但撲滅瘧疾運動聯合方案的捐獻，約但

<sup>2</sup> A/3686, 附件 I, 第八段。

政府，世界衛生組織及近東工賑處也都參加這個方案。目前工賑處仍負責供給雅慕克——約但區的用品，車輛、及設備，工賑處在該區單獨負責防瘡運動。

八．工賑處會調借職員一人在短期內替聯合國兒童基金會攝取照片，這是兒童基金會新聞工作的一部分。

#### (b) 聯合國巴勒斯坦問題和解委員會

九．工賑處遵照大會決議案一一九一(十二)的規定，繼續與和解委員會諮商，以謀彼此工作的最大利益。過去一年度，一般說來，限於就彼此工作非正式的交流情報。

#### (c) 聯合國緊急軍

一〇．上年曾報告工賑處與聯合國緊急軍通力合作，過去一年度仍然如此。這種合作大多出於就彼此有關事項在迦薩舉行諮商，並由工賑處代緊急軍採購其欲在貝魯特一帶購買的物品。緊急軍已償還工賑處代購的費用。

#### (d) 聯合國新聞分處

一一．工賑處於過去一年中借助紐約聯合國新聞廳及世界各地聯合國新聞分處之處增加頗多，獲益很大。新聞廳的新聞報導，無線電廣播及電視等項業務，在大會各屆會期間特別有用；而照相、出版、無線電廣播及電視業務，近來已增加其對於實地的協助。新聞分處在散播工賑處新聞、安排訪問及保持有用的商談各方面均繼續很有幫助。凡此種種使各新聞分處所轄地區的人民對工賑處的業務與問題了解較深。就工賑處方面說，曾竭力襄助聯合國及各專門機關在工賑處業務地區內辦理新聞工作，有好幾次還代表開羅新聞分處辦理事務。

#### (e) 聯合國黎巴嫩觀察團

一二．聯合國黎巴嫩觀察團成立的時候，工賑處被請提供其所需的行政及其他協助，但這完全是

臨時性質且不捲入其業務的辦理，這種協助計有最初辦公處所及住屋的佈置，文書人員及辦公用品與設備的供給，安排交通及在貝魯特市場代購用品兩方面的協助。這種支助繼續不輟，惟因黎巴嫩觀察團已建立它自己的行政，故數量漸次減少。

#### (f) 聯合國休戰督察團

一三．工賑處與聯合國休戰督察團對共同有關事項照例繼續商談並交換情報。在最近變亂中，休戰督察團又給予工賑處寶貴的協助。

### 三．專門機關

#### (a) 聯合國教育科學文化組織

一四．和過去幾年一樣，文教組織仍然極注意教育方案的各方面而向工賑處提供極有幫助的技術意見。工賑處繼續收到文教組織贈券辦法下的捐助。

一五．一九五七年七月一日，工賑處教育司八位高級職員連該司司長在內，都是自文教組織借調來的。在過去一年度終了時，即一九五八年六月三十日，借用職員減至七名，現在商討增加借調人數，以應工賑處教育方案刻已着手的略事擴張之需。

#### (b) 世界衛生組織

一六．過去一年度，衛生組織繼續關心衛生方案，並藉營養、流行病學等等問題的情報交換而對工賑處提供極有價值的技術協助。工賑處醫務主任及高級衛生人員三名仍繼續調借。

一七．工賑處曾派代表參加在亞歷山大舉行的衛生組織區域會議，在日內瓦舉行的衛生組織執行委員會，在明尼亞市舉行的衛生組織大會。工賑處亦會派員出席在伊拉克、巴格達舉行的撲滅瘧疾技術會議。

#### (c) 糧食農業組織

一八．過去一年中，工賑處與糧農組織繼續就難民營養問題，經常會商。

## 附件 J

### 供應品的採購、管理和分配

#### 一．採購

一．為實施救助巴勒斯坦難民方案，工賑處每年通常用於供應品的開支在一六,〇〇〇,〇〇〇美

元至一八,〇〇〇,〇〇〇美元之間。確實數額視世界商品價格而定。主要物品(糧食)的費用在一三,〇〇〇,〇〇〇美元至一四,〇〇〇,〇〇〇美元之

間，其中最大的一個項目是麵粉，工賑處所購麵粉將近一〇〇，〇〇〇噸。其餘開支均用於醫藥用品及設備，營造材料，毛毯，家用燃料以及難民所辦各種方案所需的許多其他物品。

二．工賑處根據現有存貨，平均每月消費數量，定貨及運貨所需時間，業已建立一種定貨制度。此項制度備有目錄一種開列九千多種物品，並詳細說明本處經常所用的各種商品及材料。如此，標準化可以達到相當程度而有一切隨之而來的優點，高度的費用控制即為其中之一。存貨每季清查一次，且經常源源補充。標準化與經常存貨清查相輔而行去年一年使實用存貨水平減少一百萬美元。

三．工賑處以合乎相當品質的最低價格購買所需物品且有準時送達的充分保證。依照這個政策，已盡量採用世界競爭性的投標辦法。此外亦編製市場調查，以決定可以購到的產品種類，物價的季節性及其他變動，及其他因素的影響，這不過略舉數例而已。如其他條件相同（價格、品質、是否有貨等等），則工賑處在近東採購以協助當地經濟。如此，工賑處購買近東產品或由當地商行輸入而願意公開競售的外貨通常一年需付七百萬美元至八百萬美元。例如食米係購自阿拉伯聯合共和國，棗子購自伊拉克，麵粉購自約旦。工賑處其餘所需物品則來自近東以外地區，均係直接向原產國家訂購，然後通常由海上運至中東地區的適當港口。直到最近黎巴嫩變亂為止，主要使用的港口為貝魯特和薩伊德港，前者供應黎巴嫩、約旦、和敘利亞，後者則為供應迦薩地帶大部分所需物品的孔道。

四．一九五七年至一九五八年近東的危局使工賑處的採購計劃和支出受到影響。通常供應線在不同的時間中斷過好幾次。邊境封鎖，運輸斷絕。在這種情形之下，對於由貝魯特轉運供應品的孔道已經阻塞的地區，常常不得不授權就地採購（價格較高）。有時被隔絕的地區所需物品，事實上工賑處在貝魯特的倉庫尚有儲存，但是無法將這些物品，及時運到分配地點。這樣不僅計劃遭受破壞，而且迫使工賑處重複採購一定的數量。此外，改變航線和增加保險費，都是在危機期間往往使採購費用加多的其他因素。

五．工賑處在世界市場採購，會利用兒童基金會的便利，酌付規費。而工賑處自己則替在近東辦理業務的其他聯合國機關採購，由它們日後償還所

墊費用。例如工賑處曾充緊急軍的採購機關，在貝魯特一帶購買所需物品。最近又替黎巴嫩觀察團採購。

## 二．品質的檢查

六．但是所購供應品必須種類和品質都能合用，這也很重要。為了確實做到這一點，每次麵粉等商品卸貨時本處都派員到場。在貝魯特及薩伊德港就地採辦的供應品通常在運送前後，都加以查驗。

七．去年，工賑處曾派員前往德國檢查所購的二批麵粉。麵粉在德國麵粉廠裏，裝上內河駁船及航海輪船時在德境各地以及在鹿特丹和漢堡港口均抽樣檢查。這是在歐洲所用的典型檢查，在北美的品質檢查則由代理機關籌劃辦理。

八．工賑處設有實驗室一所，經常徹底化驗麵粉、脂肪、肥皂及紡織品以確定所交供應品的真實品質。豆類、棗子、食米、食糖、紡織品及毛毯則抽樣作物理的查驗。這些檢驗對這些商品的品質控制極有價值。樣品的檢查、化驗和評價自動地剔除了不合規定的不良貨物。

## 三．分配

九．供應品按照難民需要分發是最後一步工作。上面說過，當供應品在全世界市場採購時都會檢查品質然後通常由薩伊德港和貝魯特運至近東各地，予以發放。過去一年度，薩伊德港轉運工賑處的貨物，約四五，〇〇〇噸。在同一期間，貝魯特港收到工賑處的貨物約一〇五，〇〇〇噸佔該港進口總額的百分之二十左右。供應品由四十二個不同國家的輪船五九五艘運到。黎巴嫩發生變亂，迫使工賑處不顧所需的額外費用而改用其他港口——拉塔基亞（敘利亞）及阿喀巴（約旦）。

一〇．在貝魯特卸下的商品，通常不是立即運至敘利亞或約旦，就是送到工賑處在貝魯特所置的大倉庫可以容納一二，〇〇〇噸的各種商品。這些倉庫除了存儲集中管理的貨物如汽車零件，醫藥用品和辦公用品之外，還儲存在黎巴嫩消費的物品。此外，大批收到的供工賑處整個工作區域之用的供應品均經分類、儲藏並由鐵路、公路、航空或用摩托帆船運至最後目的地（工賑處飛機在正規航行中載運少量的急需供應品以及乘客）。摩托帆船通常祇供迦薩一地之用，貨物在該處轉裝於駁船。這個轉駁至少困難萬分，因為冬季水漲潮高，所以祇能在夏季數

月才可進行。工賑處駐貝魯特及薩伊德的辦事處負責辦理一切船運，繳納關稅，報請放行，品質檢查，保險及轉運等工作。

一一．工賑處在四個收容國家經辦了七十個倉庫，總容量達一〇三，〇〇〇立方尺，其中大多數係由所在國政府免費供工賑處支配。其餘倉庫，每年工賑處須付租金三二，〇〇〇美元，而全部倉庫保管經費每年約三五六，〇〇〇美元。在約旦，工賑處最近在阿曼附近完成了一所事先造好的零件的中央倉庫，該地過去設備不足。

一二．供應品運至難民配給品的分配站，是由工賑處的汽車隊從承攬商租來的大卡車共同辦理的。祇有麵粉和食糖是依照旨在促進由貝魯特通阿曼那條狹軌鐵路營業的條例交由該鐵路運輸。工賑處近在請求補償公路和鐵路運輸費的差額，但是尚未領到。過去一年度由鐵路運輸的供應品計有五三，〇〇〇噸。

一三．迦薩地帶的供應大部分是從薩伊德港用鐵路一直運到工賑處的倉庫，再由工賑處的運輸隊將物品由倉庫送到各分配站。據估計免費使用薩伊德港通迦薩的埃及鐵路等於每年捐助一四七，〇〇〇美元。

一四．工賑處的汽車隊共有汽車三九二輛，計八噸卡車七十七輛，救護車三十輛，普通收送車七十輛，公共汽車二十二輛，轎車及客貨兩用汽車一〇四輛，“進進出出”的陸路即吉普車或爬越車共八十九

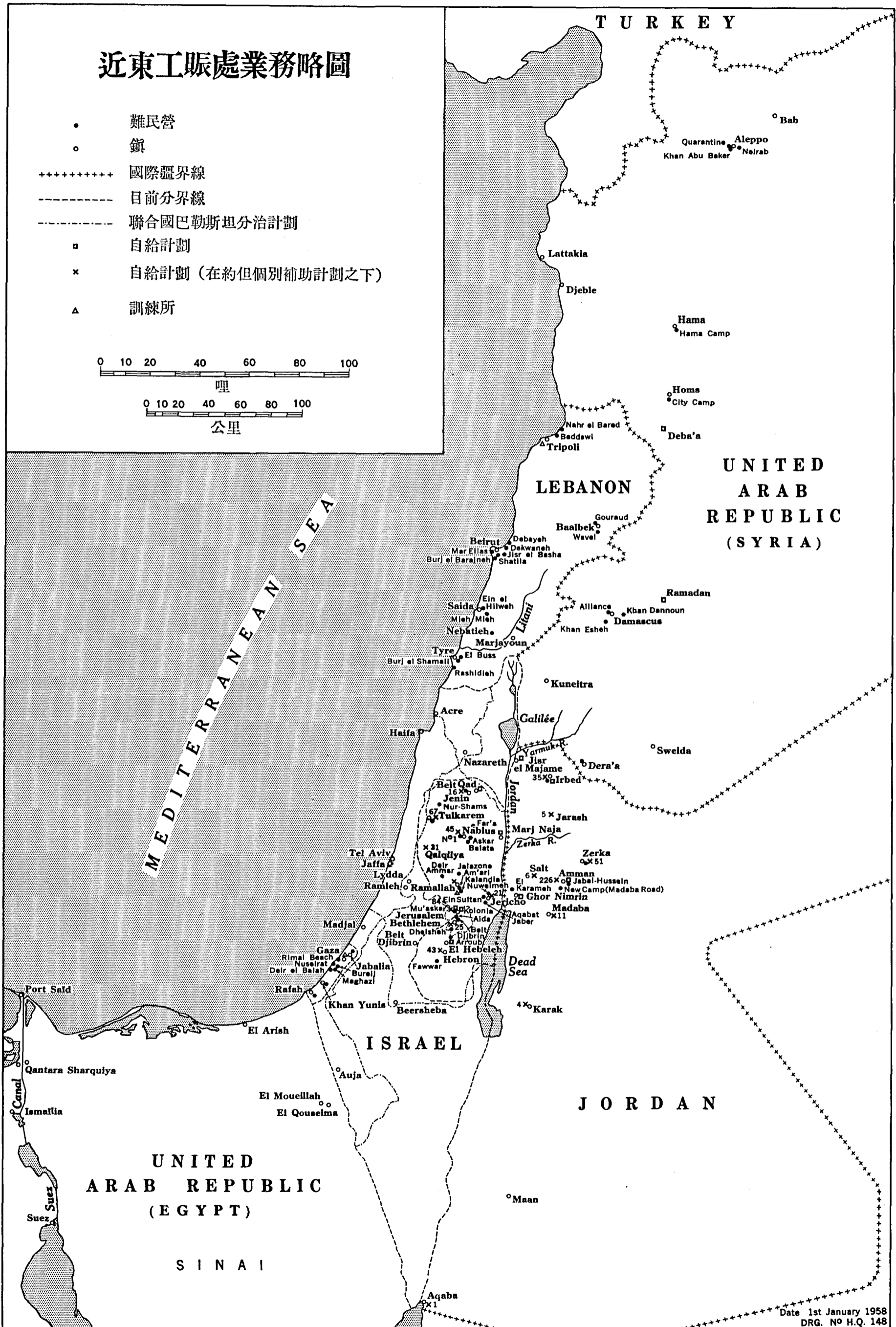
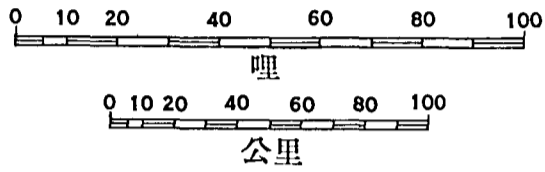
輛。過去一年度，該汽車隊曾載運物品九百萬噸公里，載客一千八百萬人公里。承攬商包運多限於供應品：一九五七年七月一日至一九五八年六月三十日止包運達一千二百萬噸公里，需費一七五，〇〇〇美元。可是，這個數字並不包括收容國政府免費提供的運輸在內。在敘利亞，從達馬士革中央倉庫運各分配地點百分之九十的供應品由政府負擔運費，據估計，此項運費為四〇，〇〇〇美元。

一五．工賑處車輛的保養工作係由工賑處在各收容國所設修理廠和停車場辦理。這些工場現已擴大保養工作，業務兼辦休戰督察團車輛，對於緊急軍和黎巴嫩觀察團的車輛亦略加照料。備用零件的存底，雖然保持最低的限度，亦共值一一，〇〇〇美元，計有零件四，五〇〇件以上，均經在目錄中一一詳細說明，並加識別。零件的消耗每年平均達九三，〇〇〇美元。

一六．難民在分配站領取他們的供應品。固定站約有一百二十個，有的設在租用的房屋，其餘則設在工賑處專為配給而建造的樓宇。最大的分配站每月發出配給品約三一，〇〇〇份。此外，如受賑人數很少或住在偏僻地區，則工賑處自卡車中分發。分配物品大抵每月一次，但往往通融辦理，以適應特殊的情況。例如，在迦薩地帶即每月分配兩次，而在約旦的馬安之南則每三個月祇分配一次。此項工作每年需費約三五〇，〇〇〇美元，包括職員薪給、房屋建造費或租金等等在內。

# 近東工賑處業務略圖

- 難民營
- 鎮
- +++++ 國際疆界線
- 目前分界線
- - - - 聯合國巴勒斯坦分治計劃
- 自給計劃
- × 自給計劃 (在約但個別補助計劃之下)
- △ 訓練所



Date 1st January 1958  
DRG. No H.Q. 148

# 聯合國出版物經售處

## 阿根廷

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

## 澳大利亞

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne.  
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.

## 奧地利

B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.  
Gerold & Co., Graben 31, Wien.

## 比利時

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.  
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

## 玻利維亞

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

## 巴西

Livraria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte.

## 高棉

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Boullache, Pnom-Penh.

## 加拿大

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.  
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal.

## 錫蘭

Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo.

## 智利

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.  
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

## 中國

臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號

## 世界書局

上海河南路二一一號

## 商務印書館

## 哥倫比亞

Librería América, Medellín.  
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.  
Librería Buchholz Galería, Bogotá.

## 哥斯大黎加

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

## 古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

## 捷克斯洛伐克

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.

## 丹麥

Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.

## 多明尼加共和國

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

## 厄瓜多

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

## 埃及

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

## 薩爾瓦多

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

## 芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

## 法國

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V).

## 德國

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

## 希臘

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens.

## 海地

Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.

## 洪都拉斯

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

## 香港

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

## 冰島

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

## 印度

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.  
P. Varadachary & Co., Madras.

## 印度尼西亞

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

## 伊朗

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran.

## 伊拉克

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

## 以色列

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

## 義大利

Librería Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze.

## 日本

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## 黎巴嫩

Librairie Universelle, Beyrouth.

## 利比里亞

J. Momolu Kamara, Monrovia.

## 盧森堡

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

## 墨西哥

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

## 荷蘭

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

## 紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

## 挪威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

## 巴基斯坦

Thomas & Thomas, Karachi.  
Publishers United Ltd., Lahore.  
The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak.).

## 巴拿馬

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

## 巴拉圭

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

## 秘魯

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

## 菲律賓

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

## 葡萄牙

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

## 新加坡

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

## 西班牙

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid.

## 瑞典

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

## 瑞士

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.  
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

## 敘利亞

Librairie Universelle, Damas.

## 泰國

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

## 土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

## 南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

## 英國

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

## 美國

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

## 烏拉圭

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

## 委內瑞拉

Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

## 越南

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boîte postale 283, Saïgon.

## 南斯拉夫

Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.  
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

GA/XIII, Suppl.14

Printed in China

Price: \$U.S. 0.40; 3/0 stg.; Sw. fr. 1.50

C.H.-59-07746

Reprinted in U.N.

(or equivalent in other currencies)

Mar. 1960-125